

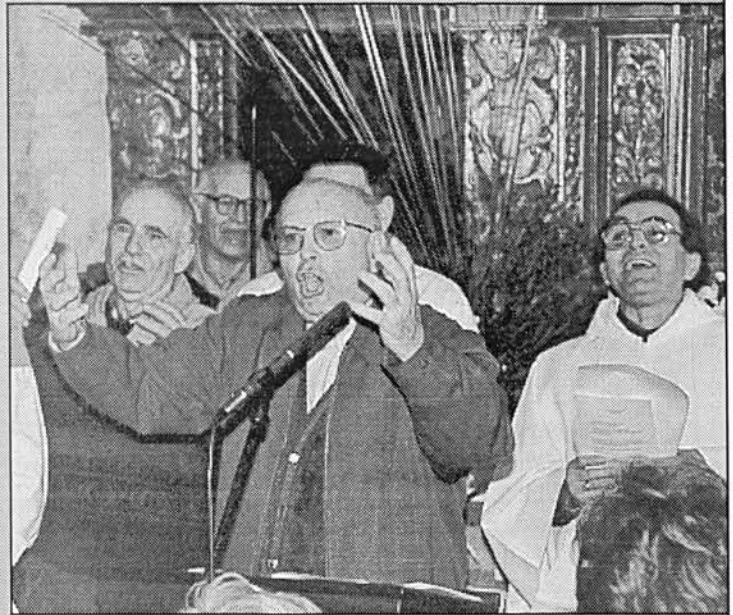


Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 576 - ANY XXXVIII
Artà, 15 gener 1998 (250 pts.)



**Programa
festa de
Sant Antoni**
(p. 12)



Al mes de gener se celebren dues festes ben esperades per tots els artanencs: Els Reis i Sant Antoni.

A les fotografies es poden contemplar dues instantànies ben significatives: l'arribada dels Reis i l'encoratjament a la festa de Sant Antoni des del primer acte oficial, les Completes. En primer terme un del més entusiasta i emblemàtic personatge engrescant el poble a lloar el Sant.

* Una xerrada amb En Pere Pep Gil, Obrero (pp. 4-5)

* **CANONS:** reducció del Pla parcial a 2.000 places o què...? (p. 20)

* El TSJB atura altra vegada les obres del port de la Colònia (pp. 28-29)

tren



SI


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 576, 15 gener 1998

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

Redacció:

Guillem Bisquerra

J. José Cladera

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

Josep Danús

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Elvira Piris

Antònia Vives

Col.laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 83 65 49

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AJUNTAMENT (Tel. 835017 - Fax 83 50 37)
Horaris:

* Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.

* Batle: De dill a div: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.

* Jutge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13,

div. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a

13, Div. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30

a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre
URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.
Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dill. a div. de 9

a 13 hores. Els dim. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.
AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 554075 --
Cala Rajada: Tel. 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 836237.

Dr. E. Más: Dill. i dij. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dix. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

835221. (Asisa, Imeco, Previa).

Dr. Barceló: Dill. Dim. i Div. de 17 a 20 h.

 Dra. M^a T. Esteve(oculista): Dix. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dill i Dij. de les 15 a 20h.

David González (Quiromassatgista): Dill. i div.

de 9 a 13. Dim. de 16 a 20 hores.

Revisió carnets de conduir: Dix. de 11 a 15

DENTISTES:

* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e.

Tel. 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/A. Blanes, 38. Tel

725066. Dimecres.

* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/Fra Juniper

Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dill. a div. de 12 a 13

i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores.

Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dill. a div. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel.835267)

Biblioteca: dill, dim, dij. i div: 9-14h. Dix.:15'30-

20'30 h.

Oficina Inf. Juvenil: dim. 8-14, dij. 16-20 h.

Serveis socials: Dim i div de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dill. a div. de 8 a

13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

POMPAS FUNEBRES:

* ARTANENSES: (Tels. : 563096 i 563934)

* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 836888 -

908-333903)

SERVEI D'AUTOCARS

Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05-14,50-17,30

Palma-Artà: 13,30--17,30

Artà-Manacor: 8,05--14,50--17,30--18,30

Manacor-Artà: 11,00--14,30--18,30--20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00--18,55-20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45--14,30--17,10--19,15

Colònia-Artà: 8,15--17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30

Festius: 8,05--17,30

" 18,30

" 8,05--17,30

" 20,30

" 20,55

" 17,10

TAXIS:

P. Bonnin: 836202 - B. Esteva: 836321 -

B. Galmés: 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18 h., Parròquia:

20 h., Convent: 19h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19 h.

Parròquia: 12 h. i 20 h. i Sant Salvador: 17 h. Ermita:

11 h.

Dies feiners: Centre Social 20 h.

Convent 19h. Funerals a les 20 h.

Baptismes: 17,30 a la Parròquia.

Acollida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 836524:

C. Despuig, tel. 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10

a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 83 60 57.

Sant Salvador: 836136

Parròquia: 836020

Convent: 836205

Residència: 836561

 Club 3^a Edat: 835987

Poliesportiu: 835142

Correus: 836127

Notaria: 836196

Ermita Betlem: 589038

Escola de Música: 562008

Cooperativa: 836175

Depuradora: 835796

Revista Bellpuig: 835033

Institut Ll. Garcías i Font: 836334

Col.legi Na Caragol: 835841

Col.legi Sant Bonaventura: 836986

Col.legi Sant Salvador: 836269

GESA (Manacor): 554111

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 84 70 00

Son Dureta: 175000+789000

Hospital General: 728484

Hospital Joan March: 613025

Hospital Militar: 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 265854

Hospital Psiquiàtric: 761612

Policlínica Miramar: 450212+455212

Clínica Femenia: 452323

Clínica Juaneda: 731647

Clínica Planas: 220050

Clínica Rotger: 720200

Clínica Verge de la Salut: 175656

Creu Roja: 751445

Mutua Balear: 716546+715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 589297.

Horari Metge: dilluns de 9 a 10 h.

Enfermera: dill. i dij. de 9 a 10 h.

Oficina Municipal: De dill. a div. de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dill. a div. de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

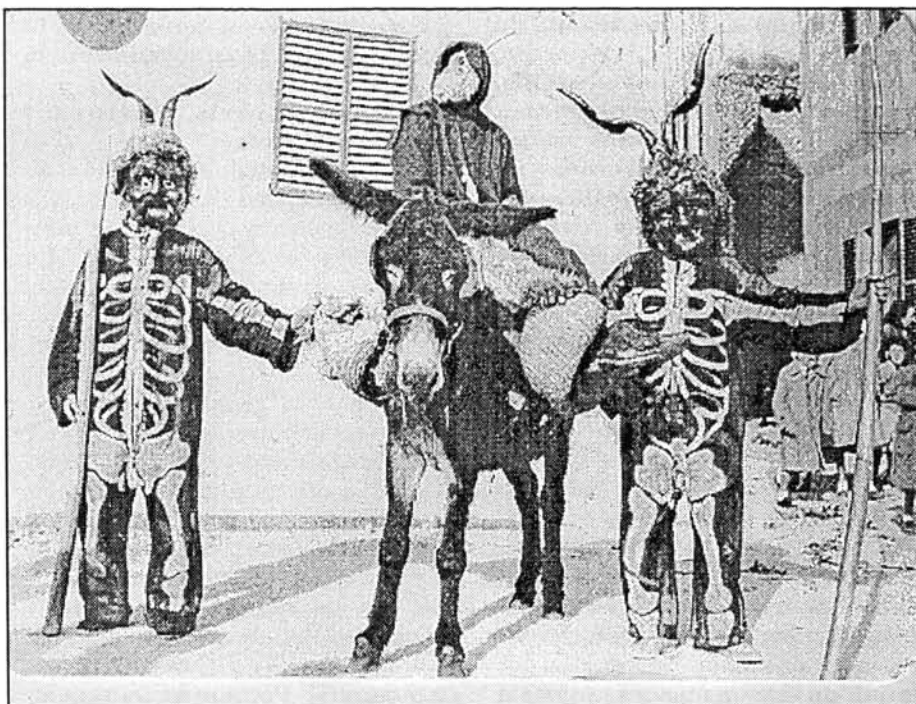
Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

Crida inútil a festa

Creim que és un deure convocar, a tot el poble d'Artà, a la festa de Sant Antoni. Tot i que sabem que és un deure una mica eixorc. Què podem dir que no hagi estat ja dit i reït? Què sabem nosaltres que no sàpiguen ja tots els artanenecs erudits que han dedicat hores i hores a l'estudi d'aquesta festa? Quin pregó ens resta fer a nosaltres quan Ajuntament i Obreria posaran tot l'esment necessari perquè els surti de vint-i-un botons? Quines gloses podem inventar que guanyin amb enginy a tots els arguments passats i futurs? Quines cançons podem afegir quan la inventiva popular, que és la més fresca i espontània, ens en donarà amb una cullereta? Què li hem de dir a un artanenc o a una artanenca de la festa de Sant Antoni? Faríem rialles!

Tothom ja sap que passat Sant Antoni els dies s'allarguen i que per tant l'origen d'aquesta festa, pagana en un principi, adoradora de la llum, el sol i la claror, es convertí en religiosa més tard. Tothom ja sap que els dimonis surten dematinet el dissabte de Sant Antoni i van a les escoles a encalçar els al.lots, i de quina manera el ventre es gira en veure les banyes! Tothom ja sap a quina hora són les completes i que la manca de respecte vers l'ofici religiós ha estat la nota predominant aquests últims anys. Tothom ja sap com se li posa la pell en sentir la música de Sant Antoni. Tothom ja sap de quin color és la nit quan s'encenen els foguerons.

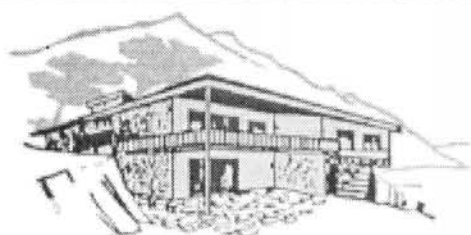


Tothom ja sap de memòria les cançons que cantarà fins que tengui cantera. Tothom ja sap quin animal ha de dur a beneir a la colcada i a on es canta l'argument. Tothom ja sap la sensació del cos i el ròssec de l'ànima quan s'acaba la festa. Totes i cada una de les coses es saben i ningú no sap com. Ningú no les ensenya i tothom les aprèn de cor i amb el cor. La memòria popular sura en l'aire i no cal esforçar-se per assolir-la. Es xucla des d'infants, i alimenta l'esperit del poble.

Per Sant Antoni la raó, l'anàlisi, l'objectivitat se'n van de vacances, i regnen, durant els dies 16 i 17 de gener de tots els anys, la imaginació, la passió, la bauxa, els instints, la bogeria, la

vida, les tenebres, el caos, el foc, el pecat i el perdó. Per Sant Antoni regna quelcom que converteix totes les coses en una. Es romp la individualitat de cadascú i es passa a formar part d'un tot. Així les paraules i els gestos es fan entenedors, es fan comprensibles sense haver d'afegir-hi ni arguments ni retòriques.

En el moment d'escriure aquesta editorial la festa de Sant Antoni encara no ha arribat. Si la tasca ens hagués trobat enmig de la festa hauríem baratat ben bé les paraules banals i, ja ho dèiem al començament, eixorques d'aquest escrit per un sol crit, fort, rabent, eixordador, per un *visca Sant Antoni!* I ja no caldria dir res més.



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòviles (908) 15 47 05 - 15 47 06

**EXCAVACIONES
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà
Tel. 83 69 36

Una xerrada amb en Pere Pep Gil, Obrero

Sant Antoni és, sens dubte, la festa del poble d'Artà, i no perquè sigui exclusiva del nostre poble, sinó perquè tots els artanencs la senten i la viuen amb molta intensitat. Quin cor artanenc no batega més fort en sentir les notes de la melodia de Sant Antoni? Quin dinar o sopar artanenc no acaba entonant allò de *Digau Visca a Sant Antoni...?* Cap. És per tot això que la revista Bellpuig ha volgut mantenir unaxerradeta amb un dels personatges que fan que aquesta festa es mantengui i cada any sigui possible.

Bellpuig.- Com viu la festa una persona que s'encarrega d'organitzar-la? Com la definiries tu?

Pere Pep Gil.- La festa de Sant Antoni hem de pensar que és una festa purament popular, folclòrica i que crec que cada persona la pot definir de la seva manera. Aquesta és una festa que s'ha de viure molt per poder-la definir exactament així com és. Jo, com a obrer, que la visc tot l'any, diria que no hi ha altra festa com la de Sant Antoni perquè l'he mamada de petit.

B.- Què representa pels artanencs Sant Antoni?

P.P.G.- Jo crec que representa molt. De fet la gent sembla que, quan anomenes Sant Antoni, anomenes paraules majors. En sentir el nom de Sant Antoni tot d'una pensam en la festa, en el que hem viscut i en el que ens queda per viure de la festa. Els artanencs, que som molt festers, la vivim i és per això que feim tanta de festa. La sabem fer nostra, ningú ens imposa res de fora i no ens vénen a dir com l'hem de fer. Som nosaltres que la feim a la nostra manera. I la nostra manera, creim nosaltres que és la manera més positiva de fer la festa. Així vol dir

que no hem de pensar com fan la festa els altres. Hem de lluitar per la NOSTRA festa.

B.- Quins canvis, positius i negatius, ha sofert?

P.P.G.- La festa de Sant Antoni és una festa que s'ha d'anar alerta. Jo i tots els de la meva generació l'hem vista malmesa dues vegades. És molt bona de tomar. Un dels canvis significatius que ha sofert és que, per exemple fins a l'any 74/75 no hi havia una participació forta i mitjançant un grup de gent, com varen ser la cooperativa, li donaren una empenta molt forta. Jo crec que gràcies a ells poguérem salvar la festa de Sant Antoni. Després també l'he vista mancada de participació degut al dissabte de Sant Antoni, ja que era un desgavell de trons i bombetes i llamps que feia que a les vuit o les nou ja no hi hagués ningú pels carrers. Per aquest motiu ens vàrem haver de posar a fer una campanya molt forta a nivell de conscienciació demanant que no es tirassen més coets ni bombetes. De fetes va aconseguir. Encara no s'ha erradicat del tot però ja no és l'abús que hi havia abans. També hem intentat, i ho estam aconseguint, que la cavalcada sigui una cavalcada típica, de la pagesia. Que no posin paperins ni bufetes a les carroces. Ens estimam més veure un ram de mata que una bufeta. De fet hem aconseguit que carroces que abans en posaven ara no ho facin i ho hagin substituït per murta o palmes. Això és un fet positiu. També ens agradaria aconseguir que la gent vagi a la cavalcada vestida a l'antiga usança i no de qualsevol manera. Ens ha cridat l'atenció que a vegades hagin sortit vestimentes que no tenen res a veure amb la vestimenta típica de Sant Antoni a Artà.

B.- Que quedi clar pels que vulguin sortir a la cavalcada, quina és la vestimenta, no direm reglamentària però sí més apropiada per sortir.

P.P.G.- Simplement és que surtin amb camisa blanca, mocador vermell o de fantasia i la troca, els que vagin muntats. Els que van en carroça poden anar de pagès.

B.- Quina opinió tens sobre que els bars obrin i venguin el beure? Et pareix que la festa pot perdre els sentit i esdevenir comercial?

P.P.G.- Es fa festa al carrer. La festa hauria de ser voltar foguerons. Això és la festa de Sant Antoni, anar de fogueró en fogueró cantant les cançons. Arabé, estam enfonsats dins un consumisme. De fet el negoci dels bars és quan hi ha festes. Ells tenen tot el dret del món a tenir obert o tancat, i jo no seré qui els dirà que tenguin obert o tancat. Tot i que jo opin, i que consti que és la meua opinió, que la festa de Sant Antoni s'ha fer al carrer. La festa hauria de ser voltar foguerons i beure alguna copa..., alguna copa o alguna botella i en arribar la mitjanit s'ha de tenir la veu aiguarentosa. Amb això no vull induir a beure, però aquest és un dia en el qual un pare veurà al seu fill amb dues copes de més i no dirà res en canvi el veurà un altre dia i farà molt bé si el renya.

B.- Quan us posau a preparar la festa?

P.P.G.- La festa s'ha de preparar amb temps perquè s'ha de preparar un programa i organitzar moltes coses. Pràcticament ens hi posam un mes abans i el dilluns dels Reis comença l'acapte de Sant Antoni. Comença la visita a tots els comerços per enllestir els premis que donam a la cavalcada. La feina grossa la començam el dilluns dels

FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 829023 - 07570-ARTA

Vos ofereix els seus productes en:

Rams de núvies

Centres

Corones

Decoració d'esglésies i restaurants

Flors seques i artificials

Planters

Cossiols

Objectes regal

Piensos, etc.

Servei a domicili



Reis.

B.- Quina mitja de foguerons hi sol haver a Artà?

P.P.G.- Quaranta, més o manco.

B.- Un costum que ja comença a ser habitual des de fa uns anys són els dinars aquests que es fan el dissabte de Sant Antoni. Quina opinió et mereix?

P.P.G.- Bé, jo no som qui per dir feis un dinar o no el faceu, ara crec que aquesta gent que fan els dinars haurien de prendre una mica de consciència. Aquí és allà on perilla la festa. Aquí és allà on ells, els mateixos que fan el dinar, no gaudeixen de la festa perquè a molts d'ells, a les set de l'horabaixa, ja els han de dur a jeure perquè van gats com a sopes. El moment per començar a gaudir de la festa és després de l'encesa del primer fogueró, després de completes. Alerta, aquests dinars a mi em semblen beníssim, però s'ha d'anar amb compte ja que de la manera que ho fan no poden gaudir de la festa. Jo he vist i ho hem vist tots, que pujant a completes hem vist gent trabucada. Aquí és on hi ha la por del desvirtuament. Jo sempre cont l'anècdota que un any davant el quarter de la Guàrdia Civil ens va aturar un grup de joves que havien fet un dinar i al cotxe d'en Miquel Cursach i jo ens aixecaren en pes. Això és un perill molt gros. I a més al Costa i Llobera, ja si prou negre és aquest punt, ara imagina el dissabte de Sant Antoni.

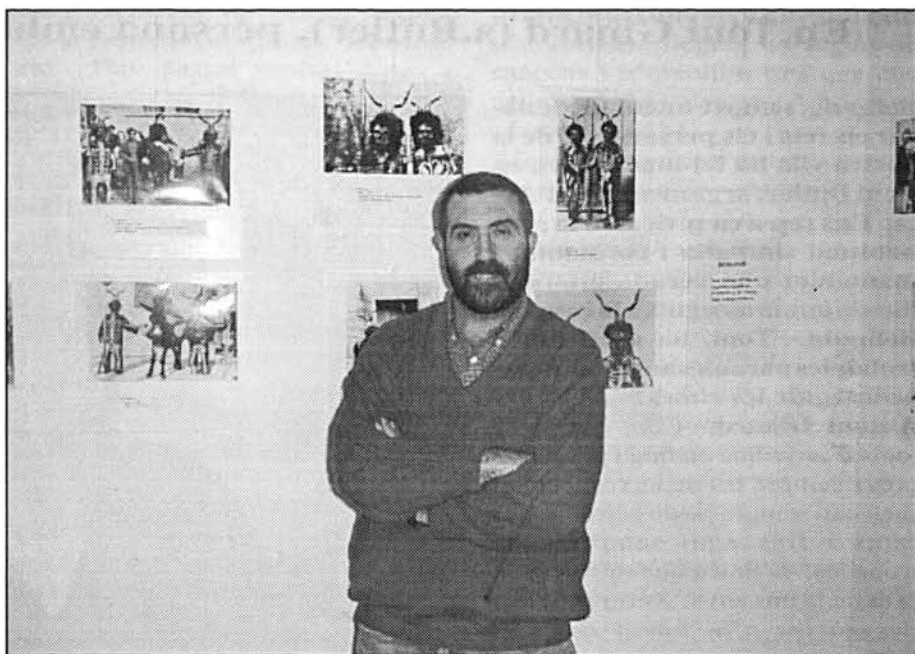
B.- Sí, el problema és que a més de ells no viure la festa com la podrien viure, a vegades no deixen viure als altres la festa com voldrien.

P.P.G.- El dissabte de Sant Antoni és per beure, i per anar de gresca, però quan toca.

B.- Anem a parlar de l'exposició que s'ha muntat als baixos de Na Batlessa.

P.P.G.- Aquesta ja és la tercera i esperem que la darrera d'aquest cicle que hem fet. Han estat un total de tres exposicions: la primera va ser d'escultura i pintura, la segona va ser bibliogràfica i documental i la tercera fotogràfica. Aquesta exposició consta de 250 fotografies cedides la major part per gent del poble. Les fotografies que ens han pogut arribar les hem ampliades perquè la gent les pugui veure. Això vol dir que a l'exposició gairebé tot són còpies, menys dos petits grups de fotografies.

B.- Quin temps cronològic abarquen?



P.P.G.- La més antiga que tenim és de l'any 1901 i és una fotografia d'un argumentaire i la més nova, naturalment, són les de l'any passat.

B.- Tot aquest material, on se n'anirà?

P.P.G.- Com que aquesta exposició comporta unes despeses vàrem xerrar amb l'ajuntament i arribarem a l'acord en el qual decidírem que nosaltres faríem la recerca de les fotografies i ells cobririen els costos i tot el material quedaria en propietat municipal. Això permetrà que en qualsevol moment, qualsevol persona que així ho desitgi podrà fer una consulta. Hem hagut de fer una triadella de les fotos que ens han arribat ja que a Artà n'hi ha com per omplir tres sales com les de Na Batlessa. Amb aquesta selecció hem pogut tocar tots els temes: des del refresc a Ca l'Obrer, l'acapte pel poble, completes, foguerons, beneïdes, cavalcada, missa major, refresc, etc. Com és natural hi ha més fotografies de la cavalcada que dels foguerons, ja que els que van a veure la cavalcada sí que hi van amb màquina, en canvi no la duen per anar de foguerons. De dimonis n'hi ha devers 25 colles. També hi ha fotografies d'Estols antics que ara ja han desaparegut.

B.- Quins dies ha estat oberta?

P.P.G.- Aquesta exposició es va inaugurar dia 9 i ha pogut esser visitada cada dia de les 18 a les 21 hores. Romandrà oberta fins el dia 15 perquè dia 16 no ens fiam, i si veim que la cosa ha funcionat molt bé també l'obriré dia 17 i 18.

B.- Bé, si vols afegir alguna cosa més?

P.P.G.- No, simplement vull animar al poble d'Artà a que visqui la festa, que la faci seva, que surti al carrer i que faci i deixi fer la festa. Si ho feim així tendrem Sant Antoni per *In secula seculorum*. Convidar també la gent perquè vengui a completes, això sí prenent consciència del que són les completes, guardant la compostura del lloc on som.

B.- I que visca Sant Antoni!

P.P.G.- I que visca Sant Antoni!, això sempre.

RAFAEL GILGINARD

taller d'impressió

RETOLACIÓ PER ORDINADOR

PUBLICITAT

SERIGRAFIA

ENQUADERNACIÓ

RÈTOLS
COTXES
MOSTRADORS

DISSENY
LOGOTIPS

FERRATINES
ESTAMPACIÓ DE ROBA
CARTELLS

c/Ramón Llull, nº 3 - Telf. 82 90 13 07570 - Artà

En Toni Ginard (a.Butler), persona emblemàtica de la festa

Bellpuig, sempre intentant destacar els fets i els personatges de la nostra vila ha fet una visita a en Toni Butler, argumentaire d'Artà. Ens rep a ca seva amb la seva habitual simpatia i cordialitat i mantenim una xerada informal dins la cuina asseguts a la camilla. Bellpuig.- Toni, ha estat difícil trobar les paraules adequades per aconseguir les rimes?

Antoni Ginard.- Com que ja fa tants d'anys que en faig i procur no posar sempre les mateixes, però el meu cap sempre ha de pensar coses rares i fins aquí sempre n'he trobades. L'única que m'ha costat ja és de fa uns anys. Xerrava de que *desgràcies n'hi havia hagudes moltes, artaner tu qui m'escoltes* i cercava la tercera terminació en -oltes, però encara no l'he trobada. Mossèn Gili em va proposar carnestoltes però la o és pronúncia oberta. Amb aquesta terminació només hi ha la possessió de *Ses Toltes* que existeix dins Sant Llorenç. Aquesta terminació és com una espina, no hi ha manera de trobar una tercera rima. Bé ho he pensat, he cercat a llibres, però no la trob.

B.- A veure si aconseguim que algun dels nostres lectors t'ajudi. Quants d'anys fa que escrius arguments?

T.G.- Jo vaig començar l'any 48, era jovenet.

B.- I de llavors, quants n'has escrit.

T.G.- Si no m'he descomptat me pareix que n'hi ha 28.

B.- Toni, no sé si n'ets conscient però l'argument explica la història d'Artà. Podríem dir que quan escrius l'argument estàs escrivint una enciclopèdia artanenca.



T.G.- Vaja, (rialla), tant com a enciclopèdia no, però sí que intent fer-ho el millor possible.

B.- Vull dir que les generacions que vendran després de nosaltres si volen conèixer la història d'Artà, i no la història que solen reflectir els llibres sinó la història local, la que tu vius cada dia, hauran d'acudir als teus escrits.

T.G.- Sí, crec que d'aquí ics anys, quan hagi passat més temps, aquestes coses tendran més valor que el que té ara. Actualment molta gent passa de l'lis, però encara ara ve gent després de Sant Antoni i em comenta "de tal any no en tendries?", etc.

B.- A més el curiós és que fas història perquè escrius història i a més, si no vaig errat, l'argument únicament s'escriu a Artà.

T.G.- A Capdepera fan una cosa que es diu la codolada però no és

l'argument.

B.- Ni té l'extensió que té l'argument.

T.G.- No, és més curtet. Però segueix el mateix model d'estrofes. Ara tenen un bon glosador que és en Jaume Fuster Alzina.

B.- Hi ha hagut censura amb l'argument.

T.G.- Home, alguna vegada, en temps d'en Franco, els batlles segons què no volien que ho posàs. Poques vegades, per això. No han estat exagerats.

B.- I l'Església.

T.G.- No, l'Església tampoc. Mossèn Llorenç Lliteres feia un poc de cançqueta a vegades, perquè ell les llegia d'una en una.

B.- Així i tot deixaven que la publicació fos en mallorquí.

T.G.- Sí, això sí.

B.- Quina part teva hi poses a l'argument? D'on treus les

Guardería GNOMOS

C/. Vicari Far, 6 - Tel. 83 58 75
07570-Artà



ABIERTO TODO EL AÑO (DE 7 A 17 H.)
(Ampliamos el horario a convenir)

SERVICIO COMEDOR
Acompañamos y recogemos los niños al colegio

Edades de 0 a 3 años.
Temporada vacaciones todas las edades.



ARQUITECTURA MALLORQUINA

c/ Gómez Ulla, 21
Tel. i Fax: 83 69 08
Tel. Mòbil: 907 14 14 48 / 989 32 58 80 - 07570 Artà

dades?

T.G.- Jo tenc un quadernet on hi vaig anotant tot el que succeeix i llavors cada mes faig aquelles 10-12 cançons respecte del tema que després sortirà a l'argument. El més difícil és el mes de novembre que l'has d'encaixar així com toca. De vegades et trobes que n'hi ha de més o que en falten. El mes de novembre és el mes crític.

B.- En Toni Butler, quan és que comença a escriure l'argument?.

T.G.- Sempre a final de gener.

B.- No passes pena d'escriure coses que tal vegada la gent no entendrà?.

T.G.- No, jo escric el que em ve al cap amb un poc de salsa i imaginació, principalment a l'apartat del jovent, si no et fiques un poc amb ells no té gràcia.

B.- Quins temes tracta l'argument enguany?.

T.G.- Enguany hi ha hagut l'aconteixement del 100 aniversari dels Franciscans, també va venir l'Hono-

rable President, llavors en Miquel Coca i el seu Campionat del Món, etc. Han passat moltes coses i enguany hi ha 188 cançons, i això que he hagut d'escapçar moltes coses.

B.- És l'argument més llarg de la història, o no?.

T.G.- Sí, és l'argument més llarg i a més cap argumentaire ha fet tants d'arguments.

B.- Quines ajudes rebs? L'argument és 100% teu o algú t'ajuda amb les rimes?.

T.G.- Bé, jo deman opinió als pagesos perquè del meu capet hi ha temes que no podria escriure. A més d'això tenc una persona que quan està fet posa els punts i comes, cosa que jo no sé fer. Les rimes no en toca cap, això li tenc prohibit.

B.- Fins quan durarà la corda?.

T.G.- Home, quan el capet ja no em tiri però tenc la meva filla Joana que en sap fer.

B.- Toni, ja per acabar et demanaríem que ens fesses una

primícia del que serà l'argument. (En Toni em llegeix un seguit de cançons i n'escollim tres que ens agraden i són valentes. Aquí van i assaboriu-les bé)

*"Trabucant mitjan gener
vengué un cap de setmana
Sant Antoni de Viana*

*o, més ben dit, artaner.
Molta festa vàrem fer
la férem de bona gana"*

Una altra

*"Senties qualche coral
qui cantà fora mesura
aigordent, cassalla pura
per agontar es temporal
i es canyó no les fes mal
ni li plegàs fluridura"*

La darrera

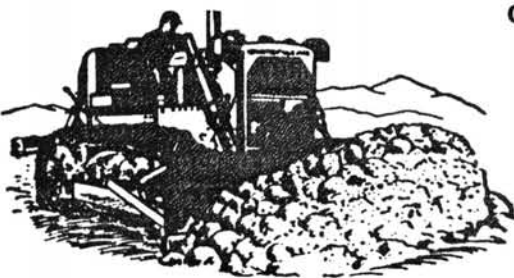
*"En s'estiu si anau de gresca
per cridar s'atenció
o perquè teniu calor
ja mostrau mitja ventresca.
Sa guixa ben a la fresca
perquè és molt curt es gipó".*



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ



COEXA, S.A.

CONSTRUCCIONES

EXCAVACIONES

DESMONTES

PLANTA DE AGLOMERADO

ASFALTOS

CANtera DE ÁRIDOS PROPIA

AGLOMERADO

ALQUILER MÁQUINAS

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:

Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

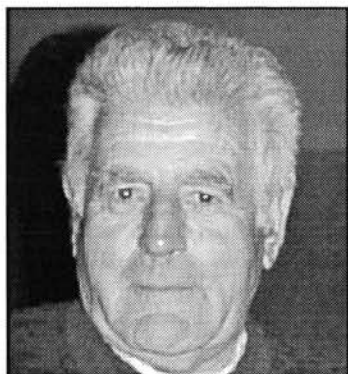
PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

Els Reis, són Màgics?



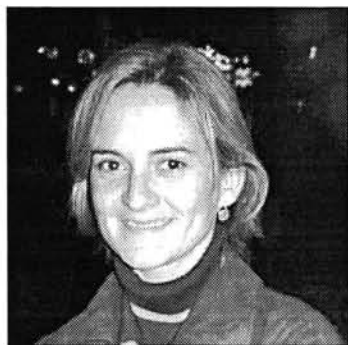
Damià Bisbal Casselles

No record molt bé quan s'acabaren, però si tenc present que encara que fos grandet no volia creure la veritat, ja havia fet la primera comunió i encara que sols fos un petit detall, sempre em feia il·lusió rebre alguna cosa. Es va acabar la sabata, la innocència... si, ho record més bé amb tristor. Ara quan veig la il·lusió que el meu fill té amb els Reis no puc deixar de reviuire una mica la meva infantesa i recordar els regals que he tengut. Un any em dugueren una bicicleta BH, per descomptat idèntica a la del meu germà, també record una màquina d'escriure i com no, unes sabates de futbol.



Joan Llaneras Gelabert

La innocència et fa veure coses meravelloses, en el meu temps érem nins fins que teníem 14 anys i ens feien creure tot el que volien, innocència em teníem, però juguetes feia temps que ja s'havien acabat. Jo no record haver-ne tenguda cap mai, era una cosa que no s'usava com ara, les juguetes es podien comptar amb els dits de la mà: un cavallet de cartó, una pepa de serradís, un tamboret i una pilota de pedaç. Quan veig la gran quantitat de juguetes que tenen els nins d'avui en dia no puc deixar de pensar en les penúries que patírem durant la infantesa. Ara estic content de poder donar a la meva néta tot el que jo mai no vaig poder ni somiar.



Catalina Matamalas Massanet

Per a mi ho varen ser durant molts d'anys fins que la meva germana major em va descobrir la veritat, em va capgirar tota la meva fantasia i la il·lusió que tenia en aquella cosa màgica es va desfer de cop, ho record molt bé perquè em vaig ressentir molt d'aquell fet. Fora dubte, del regal que en tenc més bon record és d'una bicicleta vermella, la vaig disfrutar molt per son Fortè, va ser una jugueta encertada encara que sempre anàs plena de genolleres. És veritat que avui en dia la majoria dels nins van saturats de regals, però jo sempre he pensat que el regal dels Reis és diferent, a mi encara em fa il·lusió que me'n duguin un.



Antònia Amorós Vaquer

Són tan diferents els temps d'ara dels que jo vaig viure de petita que no tenen punt de comparació. Jo no vaig rebre mai cap jugueta i estant a foravila ens assabentàvem que venien els Reis quasi de casualitat, no vivíem la festa i com a cosa una mica especial mu mare ens feia una coqueta. Ara faig posar la sabata a la meva neboda, hi posa un suc, per si els Reis tenen set, procur que la meva família no passi les fatalitats que nosaltres patírem. La jugueta aquesta és dels Reis, i les demés són dels pares, això està molt clar i no es poden comparar unes amb les altres.



Margalida Jaume Orell

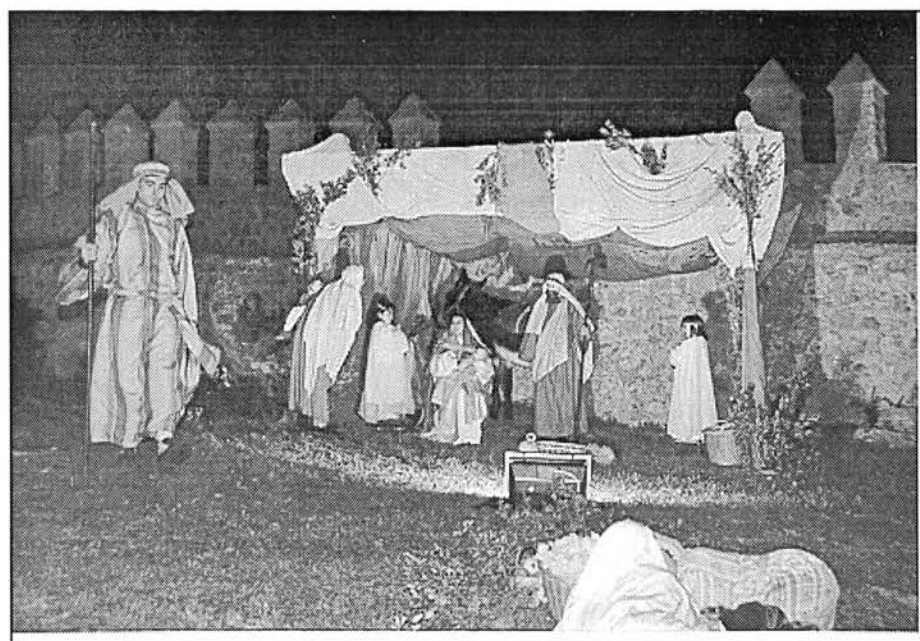
Una amiga meva més gran em va descobrir el secret, em va saber molt de greu, vaig tenir un disgust molt gran, no em podia imaginar com els meus pares havien estat capaços de mantenir-me innocent durant tants d'anys sense que jo ho sabés. Vaig tenir un sentiment de ràbia, em donava la sensació que se'n havien rigut de mi. Del greu que em va saber ho vaig contar tot d'una a la meva germana més petita. Em record d'unes balances, un prebe i una tomàtiga, però ara que ha passat el temps, també record que sols les tenia un dia, el se'n demà em desapareixien i no les tornava a veure fins que venien els Reis de l'any que vinent.

Passat festes

Com cada any, la majoria hem sobreviscut a les festes de Nadal. Aquestes són unes festes de consumisme on les televisions, més que mai, ens recorden la quantitat i qualitat de productes que hi ha al mercat. Però també són unes festes on els sentiments de pau, amor i solidaritat es veuen reforçats. Les festes de Nadal a Artà s'han viscut d'una manera especial. El coet de sortida el van llançar els nins de San Ildefonso que amb la seva tonada assajada cantaren i proclamaren que Artà tenia una aproximació al tercer premi. El número en qüestió estava molt repartit ja que s'havien fet moltes participacions Pro-Obres Sant Salvador, a més els mestres del Col·legi Sant Salvador i els del C.P. Na Caragol tenien bitllets amb el mateix número. Tot això va fer que una gran part de la població artanenca es ves sorpresa amb l'alegria aquesta que t'entra al cos quan et toca alguna cosa. Cal destacar el cas d'en Guillem Mascaró que se'n va dur una bona tallada. Tanta era l'alegria d'en Guillem que durant tot el dia va convidar a la gent a beure.

A més, el mateix dia 22, un grup de joves es va passejar pels carrers del poble cantant nades i animant a la gent que celebrava aquest regal deixat per la loteria. Aquests joves anaren a Ràdio Artà i a la Residència per després entonar les seves cançons a ritme de guitarra, cascabel i botella per diferents bars del poble.

Durant aquestes festes també s'han pogut visitar tres exposicions. Al Centre Social en Sebastià Massanet presentava la seva col·lecció Aïllats. No cal dir que en Sebastià té un estil molt propi i inconfundible. Parlant amb ell vàrem saber que l'exposició va ser un èxit, tant a nivell de



visitants com a nivell de ventes per part de l'artista. Els que anàrem a veure la seva exposició vàrem veure a un Massanet madur, fidel a la seva

línia on es mesclen els somnis més surrealistes. La inauguració va tenir lloc el dissabte dia 19 i va comptar amb l'assistència d'en Toni

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 83 55 54

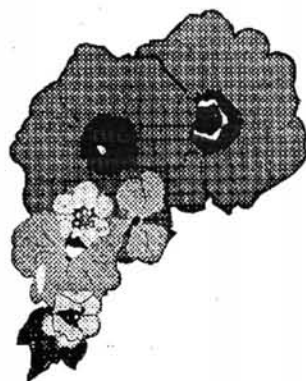
ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



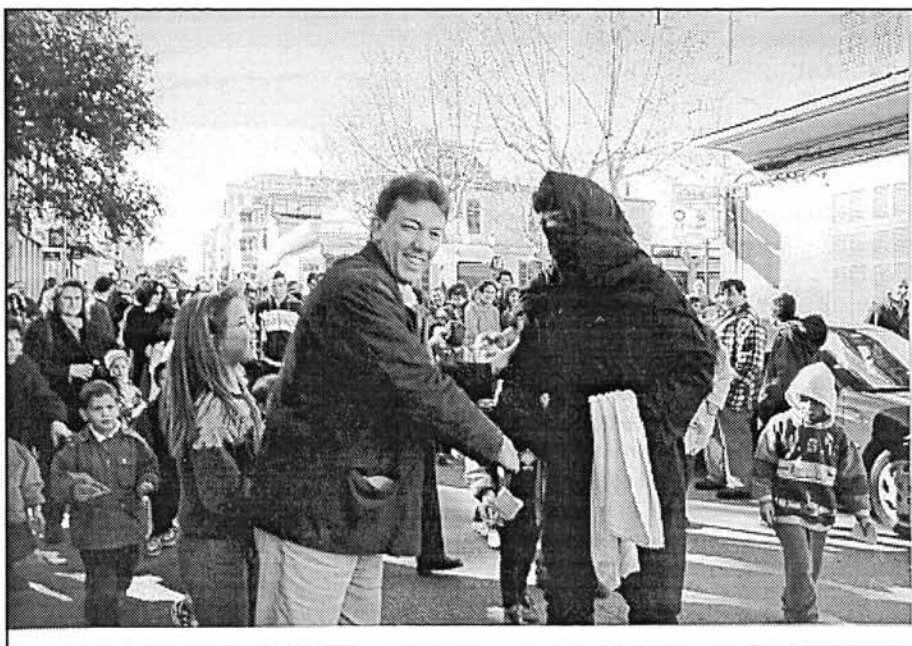
Massanet (germà d'en Sebastià) i que va sonar la xeremia. L'altre exposició que s'ha pogut visitar aquests dies és la VII Mostra d'Art del Llevant. Un total de trenta-un artistes, la majoria locals, han exposat una obra. Els que l'han visitada han coincidit en destacar que les peces exposades, de cada vegada més, augmenten de qualitat. A la inauguració hi van assistir la majoria dels artistes que havien presentat una obra, així com les autoritats locals. Hem de destacar la gran afluència de públic que ha visitat l'exposició. Les obres que es podien veure eren de tots els estils, hi havia pintura, fotografia, escultura, ceràmica i fins i tot petites maquetes.

La tercera exposició que es podia visitar era la de Renata Strunk. Aquesta es va inaugurar el dia 19 a les 21 hores al Bar El Dorado i va romandre oberta fins el dia 8 de gener.

Els actes esportius que han tengut lloc durant aquests dies també han estat nombrosos, però en donam complida informació a l'apartat d'esports.

Els actes culturals que cal destacar són de dos tipus: representacions teatrals i concerts de música.

En l'apartat teatral hem de dir que s'han estrenat dues obres. La primera que es va representar fou Con Flores al altar, dies 19, 20 i 21. En aquesta ocasió la companyia Desas-3 tornaren a tenir una gran acollida entre el públic. Aquesta era la segona part de l'obra Les flors Músties escrita per en Miquel Mestre. L'altre representació teatral que vàrem poder veure va ser Des de Broadway. Aquest era un muntatge arriscat que en Rafel Brunet (a. Rotlet) havia muntat amb la C.a. Embajeja. Es tractava d'un musical que recordava algunes de les peces més conegudes de Broadway. L'entrada va ser més discreta, la qual cosa no disminuï la



qualitat del muntatge que fou entretingut i diferent.

Els amants de la música també tengueren l'oportunitat de gaudir dels concerts que es varen realitzar. El primer va tenir lloc al Convent dels Pares Franciscans a càrrec dels

alumnes de l'Escola Municipal de Música d'Artà. Es pogueren sentir peces de autors molt variats així com veure les evolucions dels infants matriculats a l'Escola de Música. L'Orfeó també va voler aportar el seu granet a aquestes festes

TAPISSATS I CORTINATGES **TRIPLEX**

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.

- REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

*** OFERTA D'UN 10% DE DESCOMPTE
EN TELES DE CORTINA EN EXISTÈNCIA**

amb un concert coral de Nadal que va omplir els arcs del convent de sonoritat. El darrer concert que es va poder veure va tenir lloc a l'església de la Colònia de Sant Pere i fou a càrrec del grup Escola Vocale.

No hem d'oblidar que un dels atractius de les festes de Nadal és l'arribada de l'any nou. Novament molta gent va pujar a l'església parroquial per menjar el raïm al ritme que marquen les campanes de l'església i com ja ha succeït altres anys els assistents s'han hagut d'imaginar aquestes campanades ja que el soroll ambiental no ha permès sentir-les. Després, besades i cava i bots i renou.

Destacable també va ser l'anunciada i esperada arribada del Carter Reial de Ses Majestats d'Orient. Va arribar el dia 28 amb un poc de retard però així tot va poder recollir les cartes de tots els nins i nines d'Artà que esperaven impacients la seva visita. I no menys esperada i celebrada va ser l'arribada dels Reis Magics d'Orient. Vengueren acompanyats de tot el seu seguici reial. Els Reis màgics repartiren regals i alegria entre tots els nins i majors. Enguany s'ha destacat la vistositat de les carroces preparades per les APAs dels col·legis per a celebrar l'arribada de tan il·lustres personatges.

En suma, unes festes entranyables que ens han servit per acomiadar l'any 97 i celebrar amb els amics i familiars l'arribada del 98. Que molts d'anys per a tots!.



Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:

**Fontaneria-calefacció
Muntatge piscines
Manteniment Comunitats
Aire condicionat
Hidromassatges-Saunes**

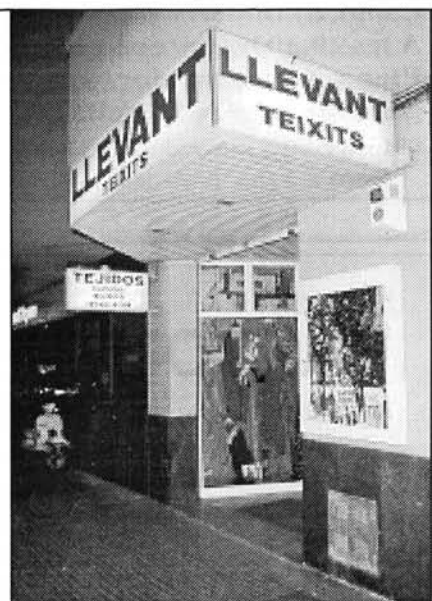
C/ Gómez Ulla, 28, baixos
07570 - Artà
Tel i Fax: 83 56 16
Mòbil: 908-14 29 57

Clàssics - Novetats -
Importació

TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2
Tel. 457078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar.
Bus nº 8).
Palma de Mallorca

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCOS



Festa de Sant Antoni

Programa dels actes

Dia 16:

A les 9 del matí, capta de l'Obreria del Sant acompanyats pels dimonis, música, tamborers i Artà balla i canta.

A les 19 h. Sortida de Ca l'Obrer, Carrer Sorteta, 32, per assistir a **Completes**. (Es demana silenci i el comportament adequat per part dels nombrosos assistents).

A les 19,30 Encesa del foguerons i començament de la nit màgica.

Dia 17:

A les 9,30 hores. Començament de la cavalcada. **A les 11, Beneïdes.** **A les 12, Ofici Solemne.** Predicarà Mn. Toni Amorós Terrassa, rector de St. Josep Obrer de Palma.

A les 12,45, Refresc ofert per l'Obreria a la casa del trui, carrer Sorteta 32, on es cantarà s'argument, compost pel glosador Antoni Ginard Cantó, a) Butler.

A les 20,30 h. Ball obert a la Plaça Conqueridor, organitzat per Artà balla i canta.

Multitudinària inauguració de l'exposició de fotografies de Sant Antoni



D'exitosa podem qualificar la inauguració de l'exposició de fotografies de Sant Antoni. Més de cent persones varen voler contemplar les fotografies d'aquesta festa tan estimada pels artanencs. Després d'uns breus discursos per part de Pere Pep Gil, Mossèn Antoni Gili i Montserrat Santandreu es va donar per inaugurada aquesta mostra que recull tots els moments importants de la celebració de la Festa: refresc, acapte, foguerons, cavalcada, ofici major, obrers, argumentaires, dimonis, Sant Antoni, etc. Aquesta exposició

s'ha pogut visitar entre els dies 9 i 15 de gener. El que encara no s'havia confirmat era si s'obriria també els dies 17 i 18 (depèn de l'afluència de visitants). Podem dir que aquesta és la tercera exposició de temàtica "Santantoniera" i que una mitja d'entre 1.500 i 200 persones l'hauran visitada. A més, pels visitants hi havia un petit obsequi que de segur haurà agradat a molts: un calendari amb una imatge de Sant Antoni i els dimonis que ens recordarà la importància que té aquesta festa pels artanencs.

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGiques.

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

Moguda a favor del tren

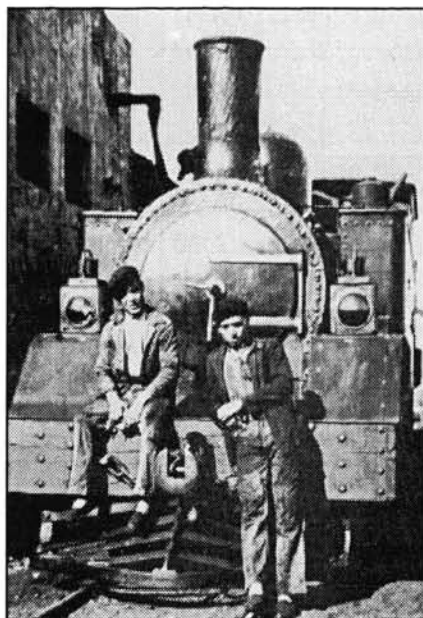
Seguint la línia de la nostra constant reivindicació sobre la possible tornada del tren, vàrem convocar una reunió de revistes de pobles afectats per la manca d'aquest enyorat mitjà de transport.

Així el passat divendres dia 9 de gener ens vàrem reunir a la redacció de la nostra revista els representants de les revistes Apóstol i Civilizador de Petra, Bellpuig d'Artà, Cala Millor-7 i Sa Font de Son Servera, Cap Vermell i Faxdepera de Capdepera i Flor de

Card de Sant Llorenç, per tal de reindivicar una vegada més la rehabilitació de la línia fèrria des d'Inca a Artà.

Varen sortir moltes propostes i idees sobre aquest tema tan viu i d'actualitat sobretot a la nostra comarca de Llevant i que tantes vegades hem tret a llum. Es va decidir formar una coordinadora que s'anomenaria «Coordinadora de Premsa per a la recuperació del Tren».

La primera passa a donar seria la publicació d'una editorial conjunta per totes les revistes associades i les que es vulguin



adherir a la nostra reindiviació. Les revistes que fan pinya amb la coordinadora a més de les que ens reunirem són: Damunt Damunt i Mel i sucre de Sant Joan. 7 Setmanari, Manacor Comarcal i Perlas y Cuevas de Manacor i Una Olla d'Aram de Petra. Pobles on hi passa la via del tren de d'Inca fins a Artà. Després es va parlar de concienciar els pobles afectats,

pulsant opimions a particulars, entitats culturals i esportives, polítics, etc. per tal de fer força i publicar-ho a les nostres revistes i també als diaris provincials. Més envant ja mouríem altres entitats oficials i conselleries del Govern, ja que partim d'una informació publicada als periòdics per part del Conseller d'estudiar les possibilitats de retornar el tren fins Artà.

Al proper número insertarem l'editorial conjunta que publicaran totes les revistes de premsa forana que s'adereixin al nostre desig de la recuperació del tren. Com que Artà és cap i final de línia, es va acordar que el local de la nostra revista **Bellpuig** seria la seu de les reunions a celebrar. Des d'aquestes línies encoratjam els artanencs què es vulguin adherir a la nostra iniciativa, es posin en contacte amb la redacció de Bellpuig, bé personalment o a través del contestador automàtic, per entre tots fer pressió perquè aquesta avui encara utopia es convertesqui en una prompta realitat.

LA REDACCIÓ

Innocentada del Centre d'Adults "Ses Escoles"

El passat Bellpuig anunciàrem que els que desitjassen matricular-se a un curset per aprendre a "parar billestres" podien anar al Centre d'Adults d'Artà el dia 28 de desembre de les 5 a les 8 del matí. Desconeixem si algú hi va anar, perquè nosaltres en aquesta hora teníem "feines" que ens impediésser-hi, però aquesta es tractava d'una petita broma que varen voler fer els mestres del Centre d'Adults el dia dels Sants Innocents. Molts d'anys a tots!.



C/. Gómez Ulla, 27

Tel/Fax: 83 60 51 - Mòbil: 908 097390

07570 - ARTÀ

(Distribuïdor oficial de vidrieres hermètiques fabricades a Alemanya)

El temps a la nostra contrada

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ				MES DE DESEMBRE DE 1.997			
Data	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia de Sant Pere
Dijous, 4	33,00	36,80	24,00	17,80	24,60	29,00	27,00
Divendres, 5	5,50	4,50	7,10	11,90	6,20	2,60	5,20
Divendres, 12	10,20	11,00	12,50	14,00	17,60	7,50	12,50
Dimarts, 16		0,30				0,60	
Dimecres, 17					0,70		
Divendres, 19	1,20	0,90		1,40	1,00	2,30	2,60
Dissabte, 20	1,80	1,60	3,10	2,80	1,50	1,90	1,00
Dimarts, 23	2,80	5,00	1,20	4,20	5,10	1,00	
Divendres, 26	13,10	13,50	20,20	18,00	19,20	12,30	14,40

TOTALS:

MES	67,60	73,60	68,10	70,10	75,90	57,20	62,70
ANY NATURAL	346,60	386,30	406,90	415,30	407,20	347,80	388,10
ANY AGRÍCOLA	242,60	247,50	255,60	264,90	258,80	198,30	256,20

Comparació amb el mateix període de l'any anterior (desembre 1996)

MES	127,60	127,20	141,50	143,20	122,10	120,70	135,60
ANY NATURAL	818,30	884,50	920,40	937,90	932,90	863,70	843,20
ANY AGRÍCOLA	491,30	518,80	563,20	558,30	536,00	451,40	522,50

Les estacions en majúscules són les oficials

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

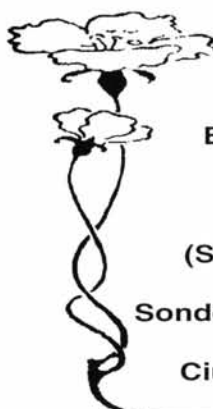
**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 83 62 37
07570 - Artà

Pluges des de l'any 1970 al 1994 inclosos (25 anys), recaptades al pluviòmetre de Sa Corbaia

mes	litres	promig	1997
gener	1881	75	42
febrer	1407	56	11
març	1522	61	11
abril	1490	59	25
maig	1123	44	8
juny	453	18	19
juliol	212	8	
agost	696	27	6
setembre	1892	77	3
octubre	2906	116	104
novembre	2199	88	67
desembre	1965	78	67

Temperatures mes de desembre de 1997					
di	Màxi	míni	di	Màxi	míni
1	18,5	09,5	16	16,0	06,0
2	20,0	09,0	17	17,0	11,0
3	13,0	07,0	18	20,0	14,0
4	11,0	07,0	19	17,0	13,0
5	13,5	08,5	20	13,5	11,0
6	13,0	09,5	21	12,0	06,0
7	18,0	07,0	22	19,0	09,0
8	18,5	09,0	23	19,0	10,0
9	16,5	09,0	24	18,5	06,0
10	18,0	06,0	25	19,0	08,0
11	20,0	06,0	26	13,5	10,0
12	17,5	07,0	27	14,0	06,5
13	13,5	10,5	28	13,5	07,5
14	13,5	10,0	29	16,5	07,5
15	13,5	07,0	30	14,0	05,0
			31	17,5	14,0
Mitjana de les Màximes			Mitjana de les mínimes		
16,05			08,61		



PUNT ANTIC
Brodats mallorquins
Punt de creu
Ganxet i ceràmica
(S'accepten encàrrecs)
Sonderanfertigungen Möglich
Ciutat, 47 - 07570-ARTÀ

**CONSTRUCCIONS
TONI MASSANET GINARD**



c/ Apol.lo, 5
Tel. 83 63 16 i Fax: 83 64 00
07570 - Artà

SE PRECISA PERSONA PER FEINA DE FUSTERIA

CATEGORIES:

Oficials de 1^a
Oficials de 2^a

Informes:
Telèfon 83 63 81
Matins: de 8 a 13 hores.
Horabaixes: de les 3 a
les 6 hores

El sorteig de Nadal va fer somriure molts artanencs

Al passat sorteig de la loteria de Nadal 97, Artà va ser agraiat amb una substanciosa aproximació del 3r premi, el núm. 17033, quan el que s'havia repartit entre el poble era el 17032. D'aquesta manera els artanencs que havien adquirit dècims de l'administració de loteries del carrer Antoni Blanes o comprats a Can Balaguer, al Bar Joan i altres establiments, o també paperetes a benefici de Sant Salvador (tot havia sortit d'aquesta administració), i que van coincidir amb el mateix número, foren premiats amb 159.000 pessetes per dècim i/o 8.480 pessetes per papereta adquirida.

Així que foren moltes les famílies que es veren alegrades amb una quantitat que si no els treia de maldecaps, sí que va fer somriure a més de dos. Alguns embolicaren prop de 5 milions, altres un milió, altres mig i molts passaven de les 150.000 pessetes. Hi hagué algun bar al que durant tot el dia hi hagué barra lliure i la festa i el trull va durar fins a altes hores de la nit.

Tothom deia: llàstima no haver embolicat totes les xifres, ara seríem milionaris. Encara que mai se sap



on és la sort, encara que els diners mai sobrin. Qui sap com haurien acabat alguns!!!

Esperem que enguany es repetesqui la sort de l'any passat, i si convé un poc més augmentada. De paraules de n'Andreu de l'administració,

sabem que els artanencs ens varem repartir uns 130 milions de pessetes. Una bona espipellada. I tant per cada any!

Al sorteig del "Niño" Artà no va ser sortat encara que hi hagué alguns reintegraments i poc més.

Racó del poeta

SI POC US DEIX

Com tothom que neix
he tingut sort.

He fruit amb l'endarrer,
i he sofert hores opaques.

Si poc us deix,
manco me'n port.

Al meu vestit darrer
no li faceu butxaques.

OFRENA

Fingint gaubança entre durs
embats,
auster, em parla el mar amb
somris d'ones;
i em diu del dolç patir de les
persones
per disfressar les falses veritats.

POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

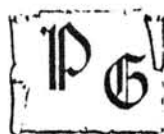
Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS

Representante en Artà:
M^a. del Carmen Piris Sureda
c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 83 59 88
07570 - Artà

Quintos

Encara que faci dos mesos que va succeir, foren diversos els motius per no haver publicat aquesta trobada del mes de novembre de l'any passat. Així que passam a exposar el que fou la reunió.

Els nascuts l'any 1926 es desplaçaren a Lluçmajor el dia 9 de novembre del 97 per celebrar la seva trobada anual. Assistiren a missa, a la parròquia llucmajorera, la qual fou celebrada pel Pare Pep Gelabert, el que fou vicari de la nostra parròquia fins fa poc temps. Va ser una celebració digne i al final els va fer cantar l'himne artanenc. Després anaren al restaurant de Montision de Porreres a dinar i foren 46 els que s'assegueren a taula i donaren compte d'aquest saborós menú: aperitiu de frit de peix, arròs brut, rap amb salsa marinera i postre de gató i gelat. Al final, una de les presents els enflocà a tots unes gloses de les quals en treim una que així deia:

Sabem fer es pa de segó
dixós el que en pot menjar,
i enguany per canviar
hem pegat a Lluçmajor.



Se necessita fontaner amb experiència

Interessats cridar al mòbil:

908279197

FOTO TORRES

c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88

FUJIFILM

TE REGALA

Minimarcos

Bipack+ Minimarco

PROMOCIÓ: PLUGABLE EXCLUSIVAMENTE A LOS BIPACKS FUJICOLOR SUPER G PLUS 100 ISO. PRODUCCIÓN VALUTIA HASTA AGOTAR EXISTENCIAS.

COLECCIONALES

2 rodets 135/24 900 pts.

Diviértete colocando en los Minimarcos a tus amigos, a tus abuelos, a tus papis o a tus hermanos... Porque ahora, los bipacks de Fujicolor Super G Plus 100 traen un Minimarco precioso. ¡Hay 6 modelos distintos. Cromados o dorados. ¡¡COLECCIONÁLOS!! y colócalos en tu habitación con las fotos de la gente que más quieres. También puedes poner tu foto y dárselo a tu papi para que te lleve siempre con él en su coche.

SUPER G PLUS 100 ISO



CENTRE FUJI

Resum de la població any 1997

TOTAL POBLACIÓ		MATRIMONIS		MORTALITAT				NATALITAT			
anys	habitants	anys	número	anys	homes	dones	total	anys	homes	dones	total
1960	5401	1987	42	1987	26	36	62	1987	25	26	51
1970	5459	1988	22	1988	22	27	49	1988	39	31	70
1980	5620	1989	45	1989	25	34	59	1989	25	36	61
1991	5716	1990	49	1990	33	30	63	1990	30	32	62
1992	5729	1991	38	1991	29	39	68	1991	32	23	55
1993	5840	1992	35	1992	39	36	75	1992	32	24	56
1994	5850	1993	33	1993	23	23	46	1993	31	34	65
1995	5898	1994	43	1994	26	28	54	1994	38	18	56
1996	5971	1995	45	1995	25	38	63	1995	36	30	66
1997	5980	1996	31	1996	22	27	49	1996	35	19	54
		1997	36	1997	28	25	53	1997	33	27	60

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
en tants per mil							
Taxa bruta de natalitat	9,6221	9,7748	11,3101	9,57	11,19	9,04	10,03
Taxa bruta de mortalitat	11,8964	13,0912	7,8767	9,23	10,68	8,2	8,86
Taxa bruta de nupcialitat	6,648	6,1092	5,65	7,35	7,62	5,19	6,02
Creixament vegetatiu	-13	-19	19	2	3	6	7

UNISEX



Perruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 835777
Es prega demanar hora

MONTAJES 

INGENIERIA
ELECTRICIDAD
FONTANERIA
BOMBAS SUMERGIBLES
RIEGOS
ANTENAS T.V.
PORTEROS ELECTRONICOS
LINEAS ELECTRICAS

83 52 09
83 55 61
908 - 63 07 91

C/ Amadeo, 20
07570 ARTA

Recordem noces...



Rafel Nadal Ginard i Biatriu Sureda Alzamora
Es casaren el 14-11-55. Tenien 28 i 29 anys.



Tomeu Femenias Tous i Maria Pascual Amorós
Es casaren el 12-02-55. Tenien 24 i 23 anys.



Sebastià Tous Nadal i Francisca Alzina Femenias
Es casaren el 28-10-54. Tenien 32 i 31 anys.



Antoni Llaneras Frau i Aina Esteva Cursach
Es casaren el 28-08-54. Tenien 24 i 20 anys.



Antoni Gili Carbonell i Catalina Massanet Tous
Es casaren el 23-02-54. Tenien 26 i 23 anys.



Jaume Servera Ginard i Magdalena Torres Amorós
Es casaren el 02-01-54. Tenien 25 i 25 anys.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703
07570 Artà - Mallorca

RESTAURANT S'ESTACIÓ



**- Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 835985



Es Canons: reducció del pla parcial a 2000 places o què...?

Es Canons continuen essent notícia. El cap de setmana passat tots els mitjans de comunicació es feren ressò de l'acord que adoptà la Comissió Insular d'Urbanisme en la sessió celebrada el passat divendres dia 9. Si bé els titulars dels diaris manifestaven que la desclassificació -que no protecció- dels Canons era un fet, tot seguit puntualitzaven que la mateixa votació de la comissió, traslladada al proper ple del C.I.M. suposarà l'acceptació de l'acord de reducció del pla parcial que des de fa temps ve proposant la promotora a l'Ajuntament. Tot plegat, un guirigai. Amb els vots favorables del PSM, Esquerra Unida i la diputada transfuga del PP, Joanaina Vidal, les abstencions dels tres diputats dels PP i els vots en contra del PSOE i UM, s'aprovà per quatre vots a tres la desclassificació dels Canons. Una votació que sembla que va sorprendre tothom i que va generar manifestacions molt diverses per part dels portaveus de cada partit. Per la seva part, des de l'Ajuntament sembla

que l'acord adoptat no satisfà gaire ningú, i és que la desclassificació, segons ens pogué aclarir el propi batle, implicarà haver de fer front a indemnitzacions que se calculen molt elevades, no suposa la protecció integral de la zona ja que s'hi podran fer parcel·les amb vivendes unifamiliars i, a més, provocaran la reversió de les cessions anticipades que ja es gaudeixen. D'altra banda, la possibilitat de preservar aquest espai natural del ciment tan sols és possible amb una modificació de la Llei d'Espais Naturals, modificació que el Govern Balear ni tan sols vol plantejar al Parlament pels riscos indemnitzatoris que això implicaria. En una paraula, una troca molt embullada que té tothom confòs i sense saber què pensar.

Aquesta és la informació que, de forma sintetitzada, Bellpuig ha pogut recollir hores abans de tancar la redacció i que ampliarem amb tot detall en el pròxim número.

Venda de camisetes a favor de la protecció dels Canons

La Plataforma a favor de la protecció dels Canons ha iniciat una nova mesura de cons-cienciació a favor de la protecció d'aquesta zona verda d'Artà. S'han fet unes camisetes on es pot



llegir l'eslògan "Salvem Els Canons". Si algú està interessat en comprar-ne alguna, es pot adreçar a "Sport Imatge", a "Can Lluïset" o a l'Oficina d'Informació Juvenil. El preu de les camisetes és de 2.000 pessetes. A més de la venda s'està pensant en organitzar un concert amb grups i solistes d'Artà i d'altres llocs, però ja en donarem més informació en properes edicions.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

Porgar fum 9 (II)

SIBIL·LA

El jorn del Judici.
Parrà el qui haurà fet servici.

Jesucrist, Rei universal,
homo i ver Déu eternal
del cel vendrà per a jutjar
i a cada un lo just darà.

Gran foc del cel davallará
mars, fonts i rius, tot cremará,
daran los peixos horribles crits
perdent los seus naturals delits.

Ans del judici l'Anticrist vendrà
i a tot lo món torment darà
i se farà com Déu servir
quí no'l crega, farà morir.

La seu regnat serà molt breu,
en aquell temps sot poder seu,
moriran màrtirs, tots a un lloc,
aquells dos sants Elies i Enoc.

Lo sol perdrà la claredat
mostrant-se fosc i entelat,
la lluna no darà claror
i tot lo món serà tristor.

Als bons dirà: - Fills meus, veniu!
benaventurats, posseïu
el regne que està aparellat
des de que el món va ésser creat!

Als mals dirà molt agrament:
- Anau, maleïts en el turment!
anau, anau al foc etern
al vostre príncep de lo infern!

Oh humil Verge!
Vós qui heu parit,
Jesús Infant aquesta nit,
a vostro fill vullau pregar
que de lo infern nos vulla guardar!

Lo jorn del judici
parrà el qui haurà fet servici.

CANÇÓ DE BRESSOL.

No- ni- no li diu sa mare
no- ni- no en es petitó,
no- ni- no quan lo colgava
i tot era no- ni- no.
No- ni- no, no- ni- no
una engronsadeta en el nin petitó.
Vou- veri- vou...
vostra mareta vos adorm dins el
bressol.

Una aproximació de les persones que han cantat la Sibil·la aquests darrers anys podia ser la següent:

A la Parròquia:

- 1.- Pere Miquel Riera Esteva.
- 2.- Pedro Servera Torrens.
- 3.- Pedro Sancho Ginard.
- 4.- Biel Fernández Cursach.
- 5.- Antoni Gili Ferrer.
- 6.- Joan Arrom Sancho.
- 7.- Jaume Gili Massanet.
- 8.- Xisco Alzamora Bisbal.
- 9.- Joan Garcies Truyols.
- 10.- Pau Piris Llabrés.
- 11.- Jaume Sancho Gili.
- 12.- Matias Forteza Sancho.
- 13.- Jaume Cabrer Fito.
- 14.- Jaume Alzina Mestre.
- 15.- Josep Cabrer Fito.
- 16.- Lluís Massanet Galmés.
- 17.- Almudena Martinez Závala.
- 18.- Joan Esteve Esteve.
- 19.- Joan Esteve Rosselló.
- 20.- Joan Matamalas Morey.
- 21.- Magdalena Palou Lliteras.
- 22.- M^a Rosa Cantó Espot.
- 23.- Maria Pastor Gelabert.
- 24.- Maria Bonnin Fuster.

Al Convent:

- 1.- Pere Miquel Riera Esteva.
- 2.- Mateu Amorós Sancho.
- 3.- Rafel Ginard Amorós.
- 4.- Pere Torres Pascual.
- 5.- Pere Damià Ferrer March.
- 6.- Joan Genovard Ginard.
- 7.- Joan Amorós Mójer
- 8.- Joan Riera Ferrer
- 9.- Pere Ginard Ferrer.
- 10.- Joan Gelabert Canet.
- 11.- Gabriel Riera Ferrer.
- 12.- Josep Pomar Carrió.
- 13.- Guillem Llull Riera.
- 14.- Andreu Tous Soler.
- 15.- Antoni Serra Payeras.
- 16.- Segundino Salord Riera.
- 17.- Miquel Llodrà Garau.

- 18.- Miquel Mestre Genovard.
- 19.- Pepin Pérez Corraliza.
- 20.- Pedro Riera Garau.
- 21.- Jaume Ginard Palou.
- 22.- Pascual Romà Carrió.
- 23.- Biel Mestre Juan.
- 24.- Maria Nadal Cursach.
- 25.- Joana Ginard Brunet
- 26.- Carme López Martí.
- 27.- Catalina Piris Obrador.
- 28.- Catalina Bisbal Nadal.
- 29.- Irene Gili Pérez.
- 30.- Catalina Ginard Obrador.
- 31.- Eva Pérez Cano.

NUNCI DE L'ÀNGEL.

Alegrau- vos, no us regireu,
venc a donar-vos una gran nova:
Ara i aquí Déu es fa home,
dau- li acollida, no el rebutgeu.
Anem, anem, anem a cercar-lo
corrent junts cantant i ballant,
que Jesús el Déu fet infant
és d'amor mesura qui vessa.
No el cerqueu dins el bressol,
ni mireu lluny fora del món.
Ell és aquí «Déu amb nosaltres»
és nat i espera que el conegueu.
Anem...
Deixau que us parli en la pregària,
fes- lo real en cada instant,
reconeixeu-lo en el germà
i celebrau- lo en comunitat.
Anem...



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN

GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL

GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO

ECONOMISTA

C/ QUATRE CANTONS, 5 ARTA TEL. 83 60 22 FAX. 83 60 85

Del calaix veraç artanenc.

Avui tenim empriu per a desenvolupar una suggerència relativa a la foto del proppassat «Racó» del número 557 de la nostra revista «Bellpuig». Resulta que servidor, dins vila vaig coincidir amb l'emèrit ebanista Joan Alzina Brunet, Claper. Parland' **un poc de tot**, encetàrem el contingut del referit «Racó». Ve que en Joan em digué que la foto, més aviat dataria de l'any 1954, data que el responsable del «Racó» vaticinà.

Però el que hom mai hauria col·legit és el fet pel qual la foto fos la gran responsable directe del faust succés que tot seguit ens aventuram a explicar:

- «Redell, Joan, te n'adones de quan tu duies la doma i els cascavells dringant bavarades de joventut?»

- Sí ferm, però encara, i respecte al que sa foto de's «Racó» m'ha donat que pensar, te diré una cosa que no tothom sap.»

-Tot és frissança i desig de saber-la»

-Idò, que l'any 1952, l'amo en LLucià Cantó Ferragut, Mossón, féu una proclama en la qual requestava que les deu primeres parelles que maritassin un cop esdevingut l'òbit de l'amo en LLucià, rebrien un premi complemetari de cinquanta pessetes. La voluntat d'aquell homenet es complí de primera bona. Com és natural, jo i la meua esposa participarem de semblant benefici. Ara mateix no record el complet dels altres matrimonis.»

- Per això no tenguís caluixos que tot la resta és comestible.»

Pensat i fet però mig rosegat, nosaltres ens posàrem nas a terra i a cercar dates i dades s'ha dit.

En principi calia eixermar i descrostar el verdet físic de l'inefable l'amo en Mossón i, de seguida, perquirir el Registre Civil Municipal, per així poder entrunyellar noves i velles de totes i cadascuna de les persones que in mente duiem de remolc.

El resultat inquisitiu és límpid i transparent: heus-lo servit:



El cap de brot l'amo en LLucià Cantó, Mossón, figura central del nostre reportatge.

LLucià Cantó Ferragut, Mossón, morí el dia 24 de juny de 1952, als Quatre Cantons, 6 (Ca N' Andreu de S' Atalaia), als 79 anys d'edat. Era conrador i viudo de Bàrbara Bisquerra Ferragut, de S'Escaleta, del qual matrimoni no hagué successió. Casat en primeres núpcies amb Isabel Quetglas Ladaria, tampoc rebé la visita de la cigonya. Aleshores, Isabel era vídua de Miquel Moll Prats, nadiu de Capdepera.

Per pura i simple curolla, afegirem que el manifestant de la defunció va ser Joan Muntaner, Llosetí, encarregat de la família i delegat de la sucursal «La Finisterre» a Artà. En Joan viu a Capdepera essent el progenitor de N' Antoni Muntaner, ex-alcalde de dita Vila, adscrit al PSOE.

Signaren l'acte del decés, Bartomeu Gili Oliver, Sua, i Jaume Carrió Ferrer, conegudíssim com a l'amo en Jaume Municipal.

Pel fet de ser adictes a les curiositats, direm que l'amo en LLucià traspassaria la frontera dels vivents dos

dies abansque Catalina Amorós Sancho, Sopa, cònjuge de Bartomeu Esteva Flaquer, Estelriquer, ambdós, pares del pintor Joan Sopa.

Continuant l'empremta de l'amo en LLucià, adjuntam dates, noms i cognoms dels matrimonis els quals, i per una de les moltes tretes que forneixen el navegar dels mortals, pogueren gaudir dels inesperats deu durassos del 1952:

30 de juliol, Joan Alzina Brunet, Claper i Magdalena Piris Mestre, Piris.

2 agost, José Cámara García, Càmar, i Antònia Torres Carrió, de Son Coll.

6 setembre, Josep Sintes Pallicer, Sintes, i Margalida Nicolau Sancho, Metlera.

29 setembre, Miquel Pastor Vaquer, Rabassó, i Maria Tous Servera, Tous.

8 octubre, Antoni Llinàs Servera, de Son Servera i Maria Mestre Esteva, de Ca's Moló de Sa Plaça de S' Aigo.

11 octubre, Lucio Pallín Vázquez, i Margalida Brunet Frau de Ca'n Seu. En Pallín, a propòsit de la malaurada defunció de Margalida, a les pàgines del diari «Balears» escriví una recí-proca carta d'agraïment personal al poble d'Artà, en la qual regraciava la multitudinària participació dels artanencs al funeral i exèquies en glòria de la jove esposa Margalida.

23 octubre, Jaume Vives Tous, de Sa Font Calenta, i Maria Santandreu Sureda, Botera.

27 octubre, Blai Caldentey Rigo, metge nadiu d'Ariany i Margalida Tous Esteva, de Sa Cabaneta.

13 desembre, Miquel Sintes Pallicer, Sintes, i Margalida Orell Sancho, Barraca.

23 desembre, Antoni Caballero Torres, Caballero, i Francisca Juan Vaquer, Queca.

Vet ací els deu primarencs matrimonis que entraren dins el sac

POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:

Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 - 908-333903.



LES ATENDEREMOS
LAS 24 HORAS DEL
DIA, LABORALES Y
FESTIVOS

nominatiu de l'amo en Llucià. Si la llista s'hagués allargat fins a onze, En Bartomeu Coll Sastre, de Selva, antic amiterger d'Aubarca, i Margalida Servera Torres, de's Mustí Vell, igualment haurien entrat en barrina. Casaren el 30 de desembre.

Una dona dotada de sana reputació, em remarcà el fet, per a mi totalment inèdit, relacionat en què l'amo en Cantó també diposità cent duros a repartir entre els audaciosos que, un cop esdevingut el seu trànsit funest, tinguessin prou bravesa en acompanyar la caixa mortuòria fins al rebedor de nostre cementi

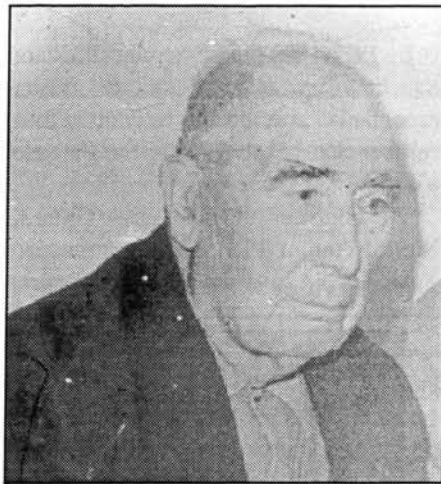
ri. A causa de la nul·la divulgació pública, la inventiva no prosperà.

L'amo en Llucià fou un home tot nirvi. Un pedrenyal sense caires bords. El seu cos bellugava les virtuts dels colibrís en plena volada nupcial. Anc que fos petit d'estatura, era llarg d'enteniment. Teuler professional, el seu pare, Gabriel Cantó, sobre el terraplè de la coveraina dretana del camí vell del Serral de's Mal-hom i el Camp Rodó, fronterera amb el torrent De's Millac i la faixa gregal de Ses Pesqueres, a costes i despeses pròpies es proposà l'aixecament d'una nova teulera la disposició de la qual, en principi, seria conformada d'un sol aiguavés i el forn reglamentari.

Per poder enteular-la, el senyor dels Olors féu donació de les vigues i els xebrons.

Mestre Miquel Salem treballava de menestral a la teulera de mestre M. Sureda, Xapato (Ca'n Murtó). En certa avinença, el feiner Miquel va tenir la gosadia de demanar cinc cèntims de puja per cada cent teules fabricades. El mestre Xapato rebutjà el prec, motiu pel qual, l'amo en Miquel s'establí pel seu compte.

Anys després, la terrisseria esmentada més amunt, fou adquirida per mestre Perico Salem, i bastant més endavant,



Mestre Miquel Picó, Salem, modern artífex de la teulera del Millac.

per mitjà de 4,500 pts., seria comprada per mestre Miquel Picó Fuster, Salem, ex mestre en cap de la banda de música d'Artà, raó per la qual és coneguda com a Sa Teulera d'en Salem.

Com vulla que mestre Xapato va vendre la teuleura de Na Codolí a la tia Biatriu (ja ho sabem senyors puristes, Beatriu) germana de la sogra de mestre Antoni Ranxer, aquesta la vené per tres mil pessetes a son pare dels gemans Ginard Murtó. Morta la tia, a Can Murtó pagaren fins a



dobbe i malla esent el rebedor dels diners l'amo en Toni Ranxer. Els sogres del sociabilíssim i notable pastisser mestre Antoni, vivien al bell front de Can Coll, avui tendat d'exposicions de la firma Casa Botellas.

El ja anomenat mestre Perico, fou pioner en elaborar rajoles hidràuliques, servint-se d'una premsa manual per a dos rajolers i dotada de pistó de 200 mm. Dit artefacte acabà a la fàbrica dels Ferrer Pons.

Travessadís i despert, l'amo en Llucià conreà amistat amb el popularíssim notari Don Toni Massot Beltrán, propietari de L'Alqueria Vella d'abaix. Junt amb l'administrador del latifundi, Don Joan Sard Sureda, un dels notables arregussadors-sibarites epicuris que les llums artanengues han parit i pariran, en so de pau visitaven els màgics massissos de la nostra Serralada. Però el que realment definí l'entranyable figura de l'amo en Llucià, fou la rara habilitat per a fabricar i coure boles de fang, molt aptes perquè els al·lots matassin l'aranya jugant a bolles pels carrers. Donat que els bergantel·los de casa potent podien comprar bolles de pedra, els de butxacó minvat no teniem altra volta de fulla que haver de jugar amb les bolles originals de l'amo en Llucià. A posta els deiem «bolles llúcies».

Amb tot i això nosaltres, mentres estigui de Déu, el recordarem dues facetes; la primera, de quan feinejava la copeta d'or de l'Hortet des Notari, pertinença que fou de la seva cunyada Margalida de S'Escaleta, esmitjat entre els faldons del Pujol Fosc, l'escunça d'arrancament del Clot des Guix i el torrent des Millac, avui en dia propietat d'en Toni Mayol, fill de Don Cinto es Forestal, i la segona, traginant la saca postal des de Correus (aleshores a ca Don Toni Regalat del Pou Nou), a la Plaça de S'Aigo i viceversa, tota vegada que a la singular peça rodona, ineludiblement, l'autobús dels germans



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.



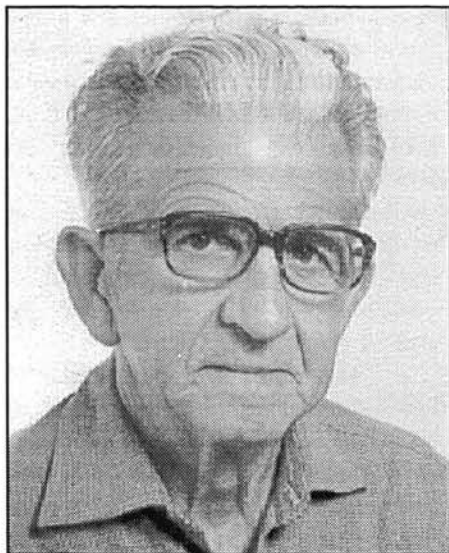
ASSESORIA FISCAL, LABORAL I CONTABLE

Graduat Social:

Manuel Rocha Barrientos

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99
Artà

**Els oferim
tota mena d'assegurances**



Mestre Miquel Ginard, Murtó, terrisser en cap de la recent història de la teulera de Na Codolí.

Terres que cobria la línia Palma-Artà-Cala Rajada, el corresponia de fer un breu atur.

Que sapiguem, El Clautre dels P.P. F.F., Can Francesc Tous, de Sa Clova de la Costa D'en Tomàs (de fa molta estona, oralment sentirem a dir «Sa Costa de's Regalims»), Ca Don Pep Carnicer, del carrer de La Caritat, Can Panyel-lo de's Quatre Cantons (o sia l'angle paral·lel amb la cantonada de Ca Na Fulla, anant cap al carrer de La Puresa), el susdit Casal de Ca Don Toni Esteve, Regalat, Ca's Metge Sard, Terres, del carrer Ciutat i l'estatge actual als baixos de l'edifici de Comercial Artà, tal volta conformin el complet de les oficines locals administratives de Correus. També és de llei constatar que part dels anys quaranta i cinquanta, telègrafs tingué per seu, i a cura de Bartomeu Gili Oliver, Sua, una porció de la planta baixa de L'Ajuntament (Joan Leu, confirmans).

Home orfe de pruaga, l'amo en LLucià Cantó Ferragut, a més de contribuir amb els Murtons, encara anava sobrat d'hores per adesiara embarcar-se cinc cops vers les Amèriques. P.G.

N.B. Es or de llei remerciar Bàrbara Sancho, Capitana, la qual, de forma espontània i acurada, ens ha cedit la foto i el document per poder enllustrear l'article d'avui.

Fonts consultades: Antoni Ginard, Murtó. Antoni Picó, Salem. Francesc Tous, de Sa Clova. Joan Alzina, Claper.

Maria Santandreu, Botera, Joan Alzamora, Leu, i Antoni Fuster, Ranxer. A tots, gràcies sien dades.



Un quartet en fa sostingut major.

Es tan fàcil reconèixer s que l'esbrinament dels quatre fadrins esdevé òbvia i pueril. En comptes de llimar dubtes a les poquíssimes persones que al moment de fitar-los no caiguin dins els filats carurers, tot seguit les darem sant i senyal: D'un cap fins a l'atre, Joan Carrió Ginard, dels Olors, marit d'Eugènia Rayó Aguayo. Miquel Ginard Alzamora, Maieta, cèlibe per antonomà

sia i precoçment escollit a habitar la Glòria. Bartomeu Llinàs, Ferrer, Bossa, també seleccionat a engrossar la llista del Cel, espòs que en vida va ser de Margalida Sancho Danús, Blaia, i Gabriel Cursach Bisquerra, d'Algaire, cònjuge de Maria Morey Ribot.

A parer del popular Biel, la instantània ben re de bé seria emmotllada dins el recinte de la Plaça Nova*, en ocasió de les verbenes de l'estiuenc i patronal sis d'agost de 1953, on els nostres adolescents encolzaren el revingut Miquel Maieta que, ulls badats a la càmera del fotògraf i cigarret als llavis, obra talment que si aguantàs tres brins de palla civadera.

Temps era temps va dir madò Francina, quan va caure en el fet que molt després de ser padrina, abans ella també havia estat nina.

P.G.

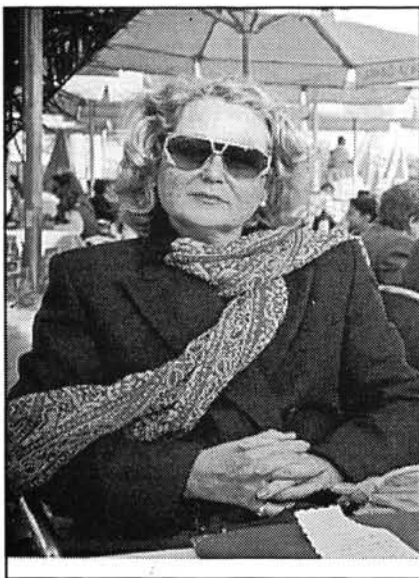
* Consistorialment nomenclaturitzada amb el funest relliu històric de Plaça del Conqueridor.

Joieria VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)



Erika Jong Hertogs, la psiquiatra més important d'Alemanya.

Somni d'hivern

Ahir vaig tenir un somni. Vaig somiar que nedava dins una piscina plena de crema de porros i pastanaga. Un tren se va aturar davant meu. Hi vaig pujar i hi feien una festa de cap d'any. El tren partí. Tothom era molt simpàtic i jo anava nu, cobert de crema blanca i taronja, gotejant per tot. De cop vaig sentir unes llengües per l'esquena i altres parts de la meua anatomia. «Ens encanta la crema de porros i pastanaga» van dir aquelles cinc

voluminoses al.lotes. Dues o tres d'aquelles joves afamegades eren de color. Van sonar les campanes de cap d'any. A cada campanada un grell gegant de raïm queia del cel molt a prop de les vies del tren deixant un cràter de profunditat considerable. En esclafar-se en terra el grell es desfeia i una pluja de suc verd queia damunt tots els vagons. Quan va sonar la que feia 12, el dotzè grell volador va caure damunt la via i vam descarrilar. Jo vaig sortir disparat per la finestra i després de travessar terres, mars i níguls, vaig aterrar a Porto Alegre, al Brasil. Davant del riu Guaíba, una doneta vella, d'aspecte humil, em va dir: «Elvis és mort» i, tot seguit, comença a cantar «King Creole». Llavors una força em va xuclar cap a la galàxia Andròmeda. I no me'n record de

res més. Sra. Jong, pot tenir algun significat el meu somni? **Kika Comquan Onsevulla Segurament.** Tot i la incongruència de les exterioritzacions manifestades en somnis de límits proporcionals a la versemblança d'idees subjectives adscrites a la realitat per un llindar inconscient, els somnis sempre solen tenir qualche significat. Ara, com no me somiï amb una mica més de coherència, jo no puc més que manifestar-li la meua desorientació. De tota manera, m'arriscaré: d'aperitiu, un aguiat de pilotes; de primer, arroz brut; de segon porcella rostida i «callos»; i de postres, bunyols, coca maria i orellanes banyades en xocolata desfeta. El proper pic, procuri sopar menys i veurà com no m'ha d'escriure cartes per explicar-me els seus malsons.

El consultori d'Erika Jong

Des de fa dos anys la famosa psiquiatra alemanya Erika Jong viu a Artà. Després d'haver dirigit el consultori rotatiu "Bild Zeitung", ara ens honora col.laborant al Bellpuig. Envieu les vostres cartes a "Bellpuig" o deixau-les al contestador automàtic de la redacció.

EXCAVACIONES Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2ª A
Tel. 83 60 76 - 07570 - ARTA

Café
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS
**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64
07570 - Artà

Donatiu de l'LTU a l'Ajuntament per assistència a les persones majors

El passat divendres dia 9 el batle d'Artà, Montserrat Santandreu, rebia de part del delegat del grup empresarial LTU TOURISTIK un taló per valor de 850.000 pessetes per cobrir necessitats de caire social i assistencial al nostre municipi. Aquesta empresa turística d'origen alemany, que compta amb nombroses delegacions arreu del món, a finals de cada exercici destina un percentatge del seus beneficis a obra social, generalment encaminada als sectors de la població més desvalguts i necessitats dels diferents països on té delegació. Curiosament, el president de la companyia, el Sr. Knut Wehner, que ha establert de fa poc la seva segona residència al nostre municipi, i assabentat de les necessitats assistencials que hi ha al nostre poble pel que fa a persones majors, proposà que enguany Artà fos el beneficiari. El Sr. Wehner,



acompanyat del batle, per les passades festes de Nadal visità diversos indrets del poble i conegué de primera mà les característiques de la població i les seves necessitats, quedant gratament sorprès per la quantitat de serveis que s'ofereixen en tots els àmbits i per l'acceptació

que tenen dins la població. A la fotografia podeu veure l'acte d'entrega del taló al batle per part del delegat de LTU a Balears, Herm Peter Linder, en presència de la directora de la Residència de Persones Majors, Isabel Mestre.

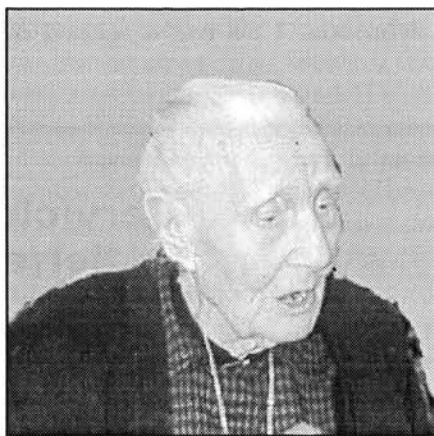
Necrològica

Maria Gayà ens deixà als 99 anys.

El passat dia 1 de gener ens va deixar madò Maria Gayà Nebot a l'edat de 99 anys, 4 mesos i 9 dies. Havia nascut a Artà el 21 d'agost de 1898, per tant al segle passat. Fins fa poques setmanes encara feia algunes de les feines de la casa ajudant a la seva filla. El mes d'agost de l'any passat va sortir a la secció habitual del número de festes de **Bellpuig**, com una de les dues persones artanenques més velles d'Artà, l'altra era l'amo en Toni Lliteras, de Son Marí.

No ha pogut ésser. Encara que ens comentava l'any passat que no volia arribar als 100, Déu és sobretot i l'ha escoltada fent que el senyalat dia de Cap d'Any se l'endugués al Cel.

Sembla que fa uns anys que cap persona arriba a ser centenària. L'any passat també va acabar la



seva vida l'amo en Joan Lliteras a la mateixa edat de 99 anys. Es veu que aquesta data és un poc mala de passar.

Així mateix, Artà durant uns anys va tenir diverses centenàries, recordam darrerament a madò Barca, madò Pereta Rectora i a madò Biatriu Jaumina. Però des de llavors cap altra ha arribat als 100 anys.

Bellpuig, amb aquesta ressenya, dona el condol als familiars de madò Maria Gayà i fa vots perquè altres persones, si convé, sí puguin arribar amb salut a ser centenàries. Al cel la vegem.

La piscina municipal, a punt de cobrir-se

Les obres per al cobriment de la piscina municipals segueixen a bon ritme. Si les dependències noves que han d'encabir els seus vestidors i la recepció d'aquest nou servei són a punt d'acabar-se, ja estan pràcticament llestes les instal·lacions de clima-tització i tractament de l'aigua així com la instal·lació elèctrica i de sanejament. L'enrajolat de tot el que ha de ser platja de la piscina també ja està acabat. Per a finals d'aquesta setmana estava previst d'iniciar les obres de muntatge de la coberta, que s'ha construïda a Bilbao, i restaran definitivament acabades les obres i a punt d'inaugurar.

Contestador automàtic

Hem rebut les cridades que passam a publicar:

"...Pareix esser que darrerament s'ha posat de moda que, quan un equip esportiu federat perd un partit, el seu responsable (entrenador/a) fa córrer els integrants de l'equip com a càstig per la derrota. Jo em deman: si s'ha de castigar els nins-nines, o si seria millor amonestar els entrenadors o els responsables polítics per permetre aquestes actuacions dins instal·lacions municipals. O més bé a ningú i acceptar esportivament la derrota?..."

Una altra:

"... Música de Sant Antoni pels altaveus de l'Ajuntament, sí. Però, que no bastaria dos dies abans o una vegada cada dia?..."

Una altra cridada:

"...Fa vergonya i és de molt mal gust el que els propietaris de cans deixin fer les necessitats als animals pel carrer i sobretot damunt les voravies. No es pot evitar això amb els que van a lloure, cosa que tampoc hauria de succeir, però manco els que passejen els vespres i també els que els amollen fora de ca seva i embruten l'entorn. És ben hora que l'ajuntament prengui mesures i vigili de prop aquests usuaris de bestiar domèstic per tal que els que anam a passejar o fer comes després d'haver sopat no arribem a casa amb els calçat brut dels excrements dels cans que no estan prou vigilats pels seus propietaris, que segur que dins casa seva no els deixen embrutar. Seria un bon escarment posar un impost anual i multes als qui trobin fent aquestes endemeses?..."

Refranyer popular

Gener

«El que es fa per cap dany s'ha de fer tot l'any.»
 «Pel gener es gela l'aigua i el candaler.»
 «Any de fred, any de set.»
 «Les pluges del gener al camp sempre van bé.»
 «Els Reis tornen criatures els vells.»
 «L'aigua de gener omple la bóta i el graner.»
 «Aigua de gener mata l'usurer.»
 «Mes de gener, bon cavaller si no és ventoler.»
 «Gener sec, granet amb esplet.»
 «Pollastre de gener, cada ploma val un diner.»
 «De llunes la del gener, dels amors sempre el primer.»
 «Mentre el gener passa, deixa la caça.»
 «Per Sant Pau vaig a sembrar l'all.»



Campanya de
Normalització Lingüística



BAL-090 Telefax 586470
 Bajos Aptos. Sol Park Carretera Cala Agulla, 19
 Tel. 971-585515 Tels. 971-564300-
 CALA MILLOR 564017
 CALA RATJADA

Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

Barcelona	8.400	Destinos mágicos:	
Madrid	11.400	Marrakech, 1 semana en M.P. desde...	47.000
Málaga	14.850	Turquia, 1 semana en A/D desde...	55.500
Granada	13.250	Tunez, 1 semana en M.P. desde...	49.900
Sevilla	16.350	Puerto Rico.....desde	79.000
Valencia	11.150	Cartagena de Indias..... desde	89.500

OFERTA FIN TEMPORADA:

Barco Palma-Valencia-Palma. Ida i volta persona més coche: 20.125 ptas.

Excursión y compras en Barcelona:

Viaje con el barco más rápido de Transmediterranea por: 5.500 “

Vuelos Charter a Francia:

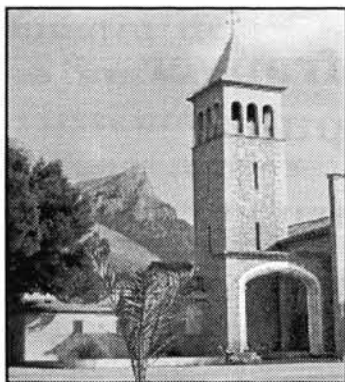
París y todas las ciudades de Francia (precio según temporada)

Vuelos Charter a Alemania:

Dusseldorf y todas las ciudades de Alemania. Ida y vuelta desde: 28.000 ptas.

PREGUNTE
EL DESTINO
QUE A VD. MÁS
LE INTERESA.

VIATGI MILLOR AMB VIATGES MILLOR.



(A. Genovart)

Accident mortal

El matí del passat dia 30 de desembre moria en accident de tràfec Guillerme Martí Villalonga, un veí de la Colònia que encara que no fos colonier era ben conegut, ja que feia gairebé 30 anys que vivia al nostre poble ell i la seva família.

El cotxe que conduïa la víctima del sinistre, un renault megane, va sortir de la carretera per causes desconegudes i s'estrellà contra una canonada.

L'accident succeí devers les 9'15 del matí a la carretera que va del Port d'Alcúdia a Artà

aproximadament a un kilòmetre i mig d'Artà. El funeral se celebrà a la Colònia el passat dia 7 de gener i va ser molt concorregut. Descansi en pau el difunt.

Sant Antoni 98

Enguany la festa de Sant Antoni se celebrarà els dies 24 i 25 d'aquest mes de gener, però ja s'han començat a encalenticar els motors».

Per aquest any hi ha una novetat. L'Obreria ha pensat donar una mica més de solemnitat a l'inici de la festa; per això la gent que no vagi a la missa de la vigília (recordem que és a les 19'00 hs.) se concentrarà a la Plaça de sa Bassa d'En Fesol davant l'edifici municipal.

A les 19'30 hs. l'Obreria, els dimonis, la banda de música i els assistents que hi hagi es dirigiran cap a la Plaça de Sant Pere, i una vegada en el Temple Parroquial cantaran les cançons de Sant Antoni. Després tindrà lloc la primera ballada i l'encesa

del fogaró de la plaça. Seguidament començarà el recorregut habitual.

Breus

- Tot un èxit fou el concert de Nadal de música clàssica, organitzat pels Amics de la Música de la Colònia i patrocinat per l'Ajuntament d'Artà. El concert se celebrà a l'església parroquial el passat dia 4 i anà a càrrec de la «Schola Vocale» que interpretà cançons de Nadal dels segles XVI, XVII i XVIII.

- Moltes visites i alabances ha rebut el betlem parroquial realitzat per Salvador i Joan Martí; un betlem clàssic i artístic fet amb gust i molta paciència.

- Enguany el predicador de la festa de Sant Antoni serà un religiós incorporat a l'equip

GABINET DE BELLESA

Facial

Neteja cutis
Maquillatges (Dia, cocktail, nit, núvia i fantasia)

Depilacions

Cera (en calent, teba i progressiva)
Depilació elèctrica
Manicures
Pedicures

Estel d'Auba

Isabel Solano
Esteticista titulada

C/ Joan XXIII, 19-1r. - Tel. 829033
Mòbil : 939 638705 - Artà

Tractaments facials

Acne, doble Menton, entorn ulls, reafirmants, couperose, rosacea, drenatge linfàtic.

Corporals

Massatges relax
Tractament de pits
Tractament reafirmant
Drenatge linfàtic
Tractament amb lipofit :
Redueix 3 talles en un mes.



BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

Berenars i sopars de pa amb oli especial mallorquí

I

Carn a la parrilla

Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de Març

Telèfon 83 57 48 - ARTÀ

parroquial de preveres; es tracta del P. Miquel Fornés Perelló, TOR. Recordem que la celebració de l'Ofici no té una hora fixa, però sol ser damunt les 11'15 hs.

- La Parròquia de Sant Pere ens ha fet arribar el moviment parroquial de l'any 1997. Ha estat el següent:

Baptismes 15; Primeres comunions 3; Noces 1; defuncions 8.

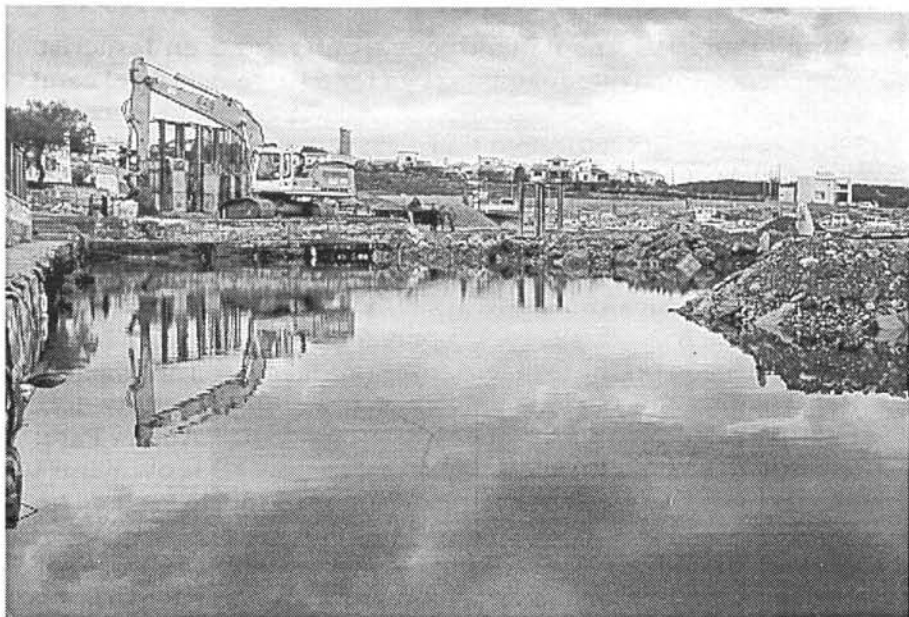
- Els Reis arribaren en el nou port, entre excavadores i maquinotes, però vingueren ben carregats de juguetes i la festa resultà ben vistosa i participada.

- El passat dia 10 començà la lliga de hockey. Els locals jugaren contra el Pollença, però no ho pogueren fer en el poliesportiu de la Colònia perquè la pista necessita algunes modificacions. El president del club, Joan Forteza, ens comunica que durant aquests dies s'estan captant socis col laboradors a partir de 1.000 pts. per potenciar aquest esport, «perquè mentre aquests jovenells s'entrenen i juguen no se dediquen a altres coses» (i ja ens entenem).

Per altra banda continua el torneig de petanca que entra ja a la seva recta final.

**Contestador
83 50 33
automàtic**

El TSJB atura altra vegada les obres del port



Just abans de les festes de Nadal, la Sala de lo contenciós administratiu de Tribunal Superior de Justícia de Balears (TSJB) ordenà per segona vegada la paralització de les obres del nou port de la Colònia, atenent d'aquesta manera el recurs presentat pel GOB, el grup ecologista que en el seu dia denuncià irregularitats per part del Govern Balear en la tramitació de l'expedient per executar el projecte.

Recordem que en el mes de febrer de l'any passat el mateix tribunal va dictaminà la paralització de les obres, a l'espera que es resolgués el contenciós administratiu. Més envant els treballs que havia adjudicat el Club Nàutic a l'empresa constructora Melchor Mascaró S.A. continuaren després que properàs l'al·legació de la promotora, que va explicar que no havia rebut la notificació del recurs i, per tant, no havia

pogut presentar al·legacions.

Ara, deu mesos més tard, els tribunals tornen paraitzar les obres, quan ja es troben molt adelantades, a l'espera que es dictaminï si el Govern Balear realitzà el procediment legal establert per donar llum verda al projecte o si va cometre irregularitats.

Les obres han estat paraitzades durant dues setmanes, però el motiu ha estat les festes de Nadal, perquè un cop acabat el període vacacional, les obres i la maquinària es tronaren posar en marxa el passat dia 7. Ningú en aquests moments sap si se farà efectiva de bon de veres la paralització de les obres del port. La majoria de coloniers i tots els possibles afectats opinen que ara no es hora de «moure abelles», donada la situació en que es troben les obres que, tanmateix un dia o l'altre acabaran per culminar-se.

Instal.lacions i reparacions sanitàries i de gas:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

L' any de l'Esperit

Durant l'any 1997 hem mantingut els ulls fixats en Jesucrist. Va ser la consigna que Joan Pau II va fer a l'Església en el camí cap al Jubileu del 2000. Ara, amb l'Advent d'enguany -encetant el nou Any Cristià- entrem a l'any 1998 durant el qual el papa mateix, en la seva carta «Tertio Millenio Adveniente» (mentre s'acosta el tercer mil·lenni), ens convida a saber veure el protagonisme de l'Esperit en la nostra vida.

Fa dos mil anys va ser l'Esperit el que va obrar en el sí de la Verge Maria l'encarnació de Jesús, el Salvador. Ara segueix animant i fent fecunda l'Església de Jesús. No només mitjançant el sagrament de la Confirmació, sinó en tota la vida cristiana és l'Esperit qui actua; ell dóna vida a la lectura bíblica i converteix l'Escriptura en paraula viva, ens fa pregar i dir «Abbà» Pare; dóna eficàcia vital als sagraments; inspira tots els moviments i iniciatives de l'Església i del món; comunica tota la veritat i tot l'amor...

Per tant, el nou any, ens convida a fer aquest petit esforç per saber descobrir i transmetre als altres l'acció de l'Esperit. És una clau que ens omplirà d'alegria i d'esperança i donarà sentit a la nostra vida personal i comunitària.

Sant Antoni

Divendres qui ve, dia 16, hi haurà les Completes de Sant Antoni. Demanam la col·laboració de tots per fer de les Completes un acte popular i digne al mateix temps. Ho recordam perquè creim que és possible. Només amb la col·laboració i el respecte de tots ho aconseguirem.

El dia de Sant Antoni a les 12 -és a dir, deprés de la cavalcada i les beneïdes- hi haurà l'Ofici Solemne. El presidirà i ferà l'homilia Mn. Antoni Amorós. Vos convidam a unir-vos a aquesta celebració -la més important de la festa- i a tots els actes de les festes de Sant Antoni.

Per la unitat dels cristians

Diumenge dia 18 comença l'octavari de pregària per la unitat dels cristians.

17.032

La sort ens va fer una visita agradable. Una aproximació i un premi menor. Per un número no varem guanyar el tercer premi de la loteria de Nadal. Així mateix es varen guanyar 8.480 pessetes per papereta -53 pessetes per pesseta- del número 17.032. Total s'han repartit 31.800.000 pts. Pel «niño» no hi ha haver la mateixa sort. La loteria era a benefici de les obres de Sant Salvador.



A la reunió del Consell pastoral de la Parròquia del passat dia 17 de desembre va ser tema pràcticament exhaustiu la celebració dels 750 anys de la Parròquia durant l'any 1998.

Sebastià Massanet ens ha fet un dibuix al·lusiu a aquest esdeveniment L'escut d'Artà, emmarcat en la creu -és la reproducció d'un medalló del peu del reliquiari de la Vera-Creu- es conjuga amb unes imatges que evoquen el creixement i les múltiples transformacions que just la xifra de 750 anys evoca i posa de manifest.

Progressivament es concretarà un programa on distintes activitats ens ajudin a fer memòria del passat. Una memòria que hem de fer a partir de les urgències del present i amb ganes de fer nosaltres també una aportació -petita, però necessària-, a aquesta impressionant cadena d'arrels cristianes, 7 vegades centenàries.



Les Matines de la Parròquia recuperaren enguany el seu to popular amb la intervenció dels personatges típics d'aquesta nit santa. La Sibil·la va ser meravellosament interpretada per Bel Gili. El graciós Sermó de la Calenda per Jesús Ginard. L'Anunci de l'Àngel per les infantils veus d'Alexandre Mestre i Maria del Mar Danús. I no mancà el seriós complement dels escolanets Ruben Bernad, Rafel Gili i Antoni...

El nostre patrimoni EX-VOTS A SANT ANTONI ABAT

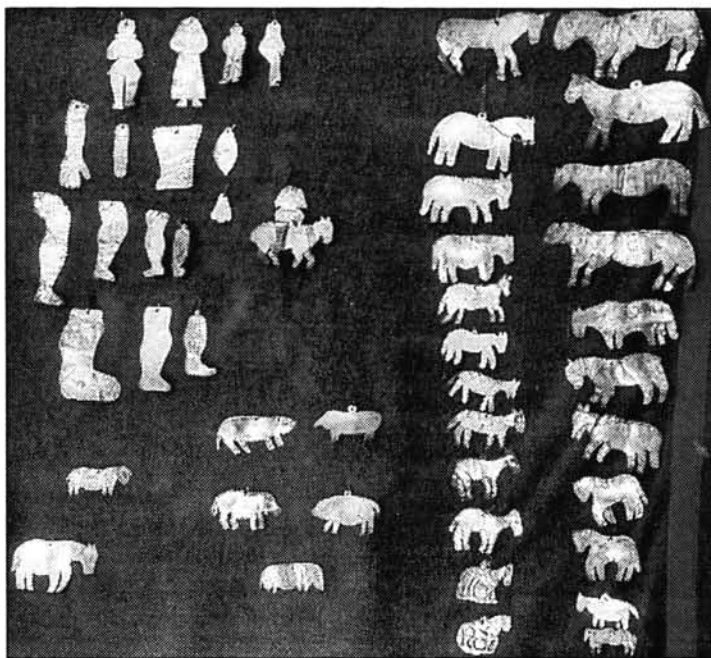
Segle XIX. Argent.

Bon estat de conservació.

Obreria de Sant Antoni Abat.

Presentalles que oferien al Sant els artanencs agraïts per haver salvat de malaltia un animal o engreixat degudament el porc. El benefici rebut, atribuït a la intervenció de Sant Antoni, era recordat amb aquests objectes que s'encomenaven a un argenter i es penjaven a un costat de la capella del Sant.

Recuperats de l'oblit, actualment n'és custodiït l'Obreria amb el projecte de ser exposades en la festa de Sant Antoni i retornades al tresor de l'església parroquial.



Sebastià Gili, fill adoptiu de Palma

El passat 31 de desembre, festa de la Conquesta, l'Ajuntament de Palma va declarar fill adoptiu el nostre paísà Sebastià Gili i Vives (1811-1894). Sebastià Gili va ser director de la Inclusa i més tard dels distints establiments de beneficència (1860), i fundador de les Germanes Agustines de l'Empar. Mn. Antoni Gili, en qualitat de parent, biògraf i paísà del nou fill adoptiu de Palma, en va fer la nota biogràfica, i la va llegir a la «Sala» de Ciutat. En dues atapides pàgines va fer la presentació del conjunt d'aspectes -socials, religiosos, humans- que avalen el reconeixement que la ciutat de Palma ha fet a Sebastià Gili.



Caritas

El dia de Nadal la col·lecta va pujar 120.471 pts. I una bona aportació en aliments. Moltes gràcies.

A la Colònia la col·lecta per Caritas va pujar 39.500 pts.

MOVIMENT PARROQUIAL DE L'ANY 1997

- * Han rebut el Sagrament del Baptisme:
32 infants (19 nines i 13 nins) i 1 adult.
- * Han rebut el Sagrament de la Confirmació:
13 joves (12 al.lotes i 1 al.lot) i 1 adult.
- * Han celebrat la seva Primera Eucaristia:
35 al.lots (17 nines i 18 nins) i 1 adult.
- * Han celebrat el Sagrament del Matrimoni:
26 parelles.
- * Hem pregat per: 73 difunts (32 dones i 41 homes).



FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 83 55 83

ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

ARTÀ, ARA FA 80 ANYS

Setembre de 1917

— La família DELS OLORS regala a l'església parroquial d'Artà un quadre de San Ramon, obra del pintor Vicens Furió.

— El 29 d'agost de 1917, en el CONVENT DE SANT ANTONI DE PÀDUA d'Artà, vestiren l'hàbit de Sant Francesc els joves Jordi Torrens, de Llubí, i Joan Estela d'Artà. Foren admesos a la Professió de Vots Simples Fr. Miquel Lòpez d'Artà, Fr. Rafel Ginard Bauçà, de Sant Joan, i Fr. Rafel Ginard Gayà, Fr. Miquel Llompart, de Llubí, Fr. Bartomeu Verger, de Montuiri, i Fr. Cristòfol Esteva, d'Artà. Celebraren els Vots Solemnes Fr. Julià Niell, de Sineu, i Fr. Sebastià Bennassar, de Felanitx.

— El dia 13 d'agost morí a Artà, de febres tifoïdes, el nin MIQUEL ROIG, de sis anys d'edat, que va ser enduit de seguida al cementiri.

— Els llèpols estan d'enhora bona. Amb freqüència mai vista, els pastissers artanencs omplen els mostradors de coses bones. A CAN MOSCA de's carrer de's Centro, i a n'es FOR NOU es proven a presentar coses agradables. Tot es ven, i més en fessin! Sempre convé que hi hagi per tots els gusts!

— Va ser entregat a l'Estat amb les formalitats corresponents el NOU CAMÍ VEÏNAL DE SA COLÒNIA, que d'aquí endavant hauriem de dir de BETLEM, perquè s'ha declarat d'utilitat pública, i amb l'avantatge que un altre l'ha de cuidar. Feu l'entrega el Batle d'Artà, don Antoni Cano, acompanyat de don Pedro Morell, i del mestre d'obres D. Mateu Obrador.

— UNA NOVA ESCOLA GRADUADA.- Se nomenà una Comissió, composta per Miquel Morey i Guillem Carrió (regidors), i els mestres nacionals Segundo

Díaz i Andreu Ferrer (Sacristà), com també per Antoni Blanes Mestre, Pedro Morell i Rafel Blanes Tolosa perquè fessin diligències per cercar un solar adequat per a la construcció d'una Escola Graduada a Artà.

— S'ha posat tall a les obres d'explanació del tross de VIA FÈRREA DEL TERME DE SON CARRIÓ que en la subasta del dia 10 d'aquest mes foren adjudicades a mestre Joan Ferrer Ginard (Sacristà). De les quatre subastes fetes, tres han estades adjudicades a mestres artanencs. Aixó es una prova de que tenim aquí gent d'empenta. Ara sols falten les subastes del tross de Sant Llorenç des Cardassar i el de l'Estació.

— ACTE LITERARI-MUSICAL A LES JOSEFINES. El diari «Correo de Mallorca» del dia 28 de setembre de 1917 fa una llarga recensió d'un acte Literari-Musical, celebrat al saló de les Josefines d'Artà, que començà a les quatre i mitja del capvespre del dia 23 de setembre, presidit pel rector d'Artà, don Gabriel Muntaner, el Batle, Sr. Cano, el Jutge Municipal, el Superior del Convent i el director de les Josefines. Després de cantar l'himne de les Josefines pel «coro» de les atl.lotes que es presentava en públic per primera vegada, i pel que es demanava indulgència al nombrós i selecte públic, es va llegir per Remedios Bahamonde Estelrich (con soltura y buena entonación) un discurs (filigrana de literatura que arrancó al públic un aplaus general). La secretaria Maria Terrasa va llegir una memòria de l'Associació, i recitaren encantadores poesies les joenetes Catalina Llabrés, Margalida Sancho,

Joana A. Llinàs, Margalida Sureda i Josefa Sullà.

Una de les poesies -la titulada «Rosa de Caridad»- era original de Daniel Cano, fill del digníssim Batle d'Artà. El diàleg «Conversa Josefina» -compost ex professo per la distingida senyora Margalida Estelrich- fou recitat (con suma gracia y naturalidad) per les joenetes Mercedes Cano i Josefina Palmer (y al que se tributó una muy justa y entusiasta ovación, obligando a la autora a presentarse ante el público). Després, la joeneta Maria del Rosari Estelrich va tocar (con nitidez y pulcritud envidiable) Estudio de Torrents, Novellette de Schumann i Concierto en re Menor de Mozart (que fue calurosamente aplaudido). Finalment, va pronunciar eloquent discurs el Batle d'Artà, Sr. Cano (que fue interrumpido varias veces), tancant l'acte el Rector de la Parròquia, don Gabriel Muntaner (alentando a las socias a proseguir su laudable labor, siendo también èl muy aplaudido).

Com a colofó, es va fer una Rifa a benefici de l'Associació de les Josefines, recol·lectant d'aquesta Rifa un total de 233 pessetes i seixanta nou cèntims. Nota: el P. Cerdà, fundador de l'Associació, no pogué assistir a aquest acte, però envià una carta d'adhesió, que fou llegida.

— ANUNCI.- Farmacia de Llorenç Garcias. Oberta a totes hores. Vins i aixarops medicinals. Aixarops de cucs del Dr. Morey, preparat amb herba cuquera d'Artà. Placeta den Marxando.

Nicolau PONS LLINÀS

BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03
c/ Ciutat, 19

07570 - Artà

* **Menú del dia**

* **Especialitat en:**

. porcella
. paleta de mèn

* **Cuina Mallorquina**

Club 3a Edat

Activitats desembre 97.

El passat dia 19 de desembre es varen celebrar, al Club de la 3a Edat, les ja tradicionals matances organitzades per aquesta entitat d'esplai de la vellesa d'Artà.

La víspera, o sia el dia 18, es va sacrificar un porcellet de 112 kilos per tenir les viandes per poder fer el berenar i el dinar sense haver de retirar res del porc matancer, com també és costum de cada any.

Per tant, el dia assenyalat i de bon matí es va posar en marxa la diada amb el sacrifici d'un porc, que va donar un pes de 220 kilos, i que s'aprofità totalment per fer les llançonisses i altres viandes per guardar per la festa de Sant Antoni. Els assistents al dinar que es va celebrar sobre les 14,30 hores foren 300, més o manco com cada any, dels quals es varen recaptar 78.000 pessetes. Les despeses de la festa varen ascendir a 283.889 pessetes. Per eixugar part del dèficit s'espera alguna subvenció com cada any d'una entitat bancària que ajuda a sufragar despeses.

El dinar fou presidit pel batle Montserrat Santandreu, acompanyat d'alguns regidors i altres autoritats del poble, com també pel nou president del Club, alguns directius i l'ex-president Israel Sánchez. Al final del dinar (un bon arròs, frit matancer i altres "herbes" que tiraven d'esquena) hi hagué un breu parlament del batle, del president del Club i altres directius. Es llegiren unes gloses d'en Toni Picó, absent per motius personals, i es rifaren 5 regals obsequi de diversos comerços del poble.

La diada va acabar amb un gran ball de saló amb el qual es donava per acabada la festa de les matances.



Moment del parlament del batle



Perspectiva del dinar de les matances

Festes de Nadali i Cap d'Any

El dia 24 es va celebrar al Club un sopar per commemorar la Nit Santa de Nadal. El menú va consistir en "bocadillos", panades, cocarrois, ensaïmades, xocolata, torró i cava a voler.

El preu, "d'escàndol" tirant a la baixa: **800 pessetes**. Així es poden fer festes!!! Els assistents fregaven el centenar.

El dia 31, Nit de Cap d'Any, el Club va organitzar i celebrar la vesprada amb un sopar de primera. **Menú:** de primer plat i com entrant hi hagué frit, croquetes, calamar a la romana i ensaladeta. De segon, llom amb xampinyons i salsa, a més de pa i olives, vi, fruita del

temps, cava, etc. etc. Com és natural no hi va faltar el raïm per les campanades i un «cotillón». El sopar va començar a les 20,30 i el ball, amb orquestra, que va tancar la vetlada-matinada, va durar fins devers les dues. El preu d'aquesta gran festa, fitxau-vos bé: **1.800 pessetes !!!**

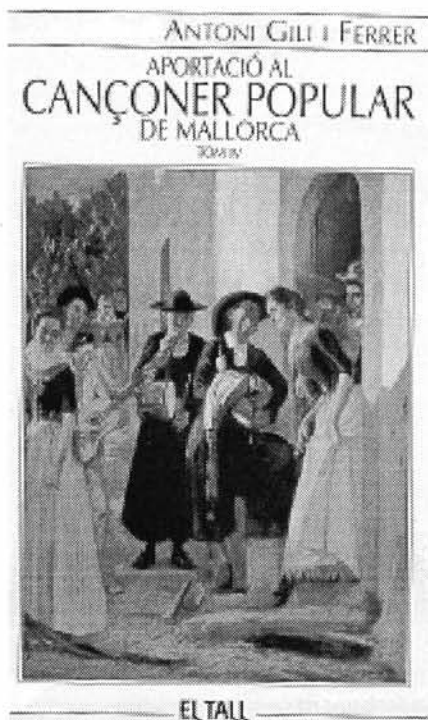
Amb aquests preus "no anam en lloc". Sinó passau una rasadora per alguns restaurants i comprovareu que amb aquestes quantitats no es paga "ni el bon vespre".

Salut i per a molts d'anys.

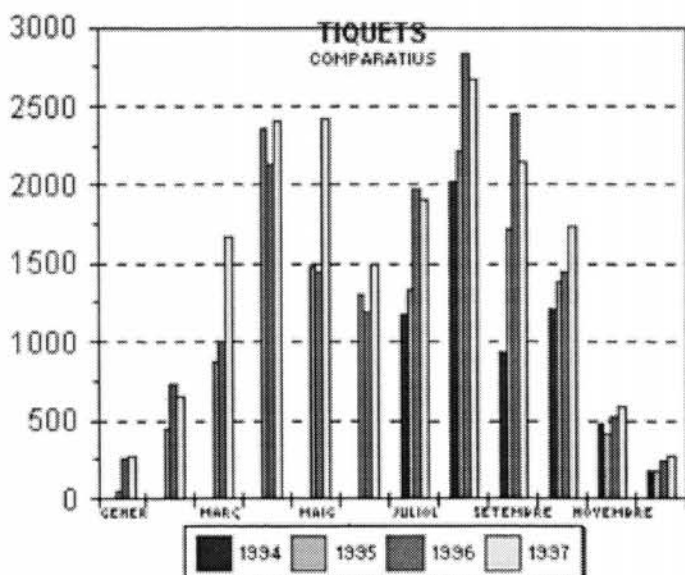
Ses Païsses: més de 18.000 visitants

Durant aquest 1997 que tot just s'ha acabat, el poblat talaiòtic de Ses Païsses ha rebut la visita de 18.252 persones, més de dues mil més que l'any anterior i gairebé dotze mil més que l'any 1994, any en què es tancà el recinte i s'habilità per a la seva visita. Segons fonts municipals, l'augment de visites es deu a les contínues campanyes de publicitat que es fan a través de les diferents oficines d'informació turística d'arreu de Mallorca, que a la vegada ha facilitat a les agències de viatges d'incorporar aquesta visita en els seus itineraris turístics. Així mateix, aquest darrer estiu, el recinte ha restat obert els set dies de la setmana i amb un horari més ampli, la qual cosa ha possibilitat més visites. D'altra banda, d'aquests més de devuit mil visitants, 3.108 han adquirit la guia de visita que se pot adquirir a la caseta de recepció, i s'han venut 3.642 postals amb imatges del poblat o del poble d'Artà en general. Tot plegat i fet el recompte anual, el fet de tenir en condicions el poblat i de custodiar-lo amb una persona que se n'encuida, ha reportat uns ingressos de quasi quatre milions de pessetes per a l'Ajuntament, que a la vegada els reinverteix en el propi recinte, netejant-lo i mantenint-lo apte per a la visita, amèn de les retribucions del cuidador. Perquè llavors diguin que el patrimoni arqueològic no treu...

"Aportació al cançoner popular" de Mossèn Antoni Gili



El passat dia 12 de gener va tenir lloc, a la Residència, la presentació del darrer llibre publicat per Mossèn Antoni Gili. Aquest llibre du per títol "Aportació al cançoner popular de Mallorca" i és el IV i darrer volum d'una publicació que va començar a l'any 1994. Aquest IV tom toca la temàtica de la cançó popular en les cançons anomenades llargues. De l'edició també són destacables els dibuixos d'en Nicolau Caselles. Mossèn Antoni Gili és un dels autors artanencs més prolífics i la seva obra ja és d'una extensió considerable. Cal destacar les seves obres *Història de Sant Salvador d'Artà*, (1979), *Artà en el S. XV*, (1983), *Artà en el S. XVI* (1993), o la recent *Sant Antoni Abat. Festa popular d'Artà* (1997).



CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- * VIDRES RODONS DE CAMILLA
- * DOBLE ACRISTALAMENT
- * VIDRES DE SEGURETAT
- * I TEMPLATS
- * VIDRES TALLATS I BISELATS
- * ENVARILLATS I EMPLOMATS
- * METACRILAT
- * PEIXERES A MIDA
- * LLETREROS LLUMINOSOS
- * MAMPARES DE BANY
- * EMMARCACIÓ

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

Información: Rafael Corraliza García
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º
Tel. 836697 Artà.

Ja compliren els 50 anys

Ho prometeren i ho feren. Els quintos i les quintes (i parelles) nascuts el 47 celebraren el seu 50è. aniversari amb molta gresca.

Després d'assistir a una missa en el convent dels pares franciscans anaren a celebrar-ho al restaurant Cas Chato sopant de lo més bé i ballant fins que les forces corresponents a la seva edat pogueren aguantar.

Així mateix en replegaren un bon grapat encara que alguns i algunes excusaren (o no) la seva absència. A la fotografia en podeu veure les taulades que formaren.

Molts d'anys i que vos pogueu reunir moltes vegades plegats.



Nova secció dedicada al cinema

Al proper número començarem una secció que durarà tot l'any 1998 i que sortirà una vegada al mes. Anirà dedicada a reproduir pasquins o programes que s'editaven de les pel·lícules que es projectaven temps enrera a les nostres sales de cine del Principal, Juventut Seràfica i Oasis.

Els programes que han arribat a la nostra redacció daten de l'any 1945 i n'hi ha de tots els mesos de l'any. Vagi com anunciant el retrat del gran actor i galant de moda d'aleshores el popular Clark Gable, del que molta gent en tindrà un gran record.

MOVIMENT DE POBLACIÓ MES DE DESEMBRE

NAIXEMENTS:

28-11 **Juan José Jiménez Sosa**, fill de Juan José i de María del Carmen.
19-12 **Lluís Riera Sansó**, fill de Antonio i de Magdalena.

MATRIMONIS:

08-11 **Antonio Pozo García** amb **Bárbara Gelabert Vicens**.
29-11 **Francisco Ruiz Malagón** amb **Ana-Maria Vidal Luncio**.
06-12 **Ignacio González**

Ororzco amb Caterina López Rigo.

06-12 **Francisco Lorenzo López** amb **María Teresa Ferrer Vaquer**.

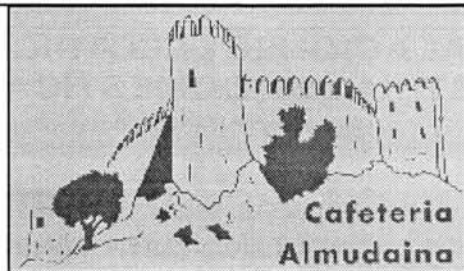
19-12 **Lorenzo Gili Massanet** amb **María-Luisa De Juan Soler**.

DEFUNCIONS:

19-12 **Juana-Ana Estela Bisbal**, Blaia. 74 anys. c/ Parres, 15.

23-12 **Norbert-Otto Burmeister**, 64 anys. Camí de Carrossa.

30-12 **Guillermo Martí Villalonga**, 80 anys. c/ Sant Pere, 42. Colònia de Sant Pere.



Cafeteria Almudaina
Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escola de Xofers Assegurances



Gran Via, 42 • 07570 ARTÀ (Mallorca)
TELS. 83 62 31 - 83 63 32 - FAX: 83 67 11

Gili
C/ Major, 22
07530 Sant Llorenç

**VOS OFERIM
TOTA MENA D'ASSEGURANCES
VISITAU-NOS SENSE CAP COMPROMÍS**

Volei

I Clínic de Vleibol

El dia 27 de desembre, durant les vacances de Nadal, es celebrà el I Clínic de Voleibol organitzat pel Club Volei Artà per a tots els jugadors de les categories inferiors: escola de voleibol, infantil i juvenil femení, i que comptà amb la presència de destacats entrenadors i jugadors nacionals tant de la nostra Comunitat com de fora:

Miquel Roca: llicenciat en ed. física i entrenador superior de voleibol.

Joan Femenias: llicenciat en ed. física, entrenador superior de voleibol i entrenador del C.V. Manacor de la Divisió Nacional.

Gemma Batlle: entrenadora de Voleibol, ex-jugadora de la selecció nacional juvenil, ex-jugadora de la divisió (CECELL Lleida) i jugadora de 2a divisió

nacional (CECELL Lleida)

Antònia M^a Francia: llicenciada en ed. física, entrenadora superior de voleibol, ex-jugadora de la divisió (CECELL Lleida) i jugadora del 2a divisió (Rafal Vell)

Damià Parpal: estudiant de 5è d'INEF, mestratge de voleibol i entrenador de 2a divisió nacional (CECELL Lleida)

Biel Gili: estudiant de 5è d'INEF i mestratge de voleibol

Antònia Alomar: llicenciada en ed. física.

A més de la presència dels entrenadors del C.V. Artà M. Antònia Cladera, Antònia Obrador i Joan Martí.

El Clínic durà tot el capvespre i les jugadores s'ho passaren d'allò més bé. Al final hi va haver un petit refresc per a tots els assistents.

Competició de lliga

C.V. Manacor 2

C.V. Artà 3

C.V. Artà: T. Puigròs, J. Mercant, J. Miró, T. Martí, P. Riera, P. Gil, M.A. Alemany, R. Melis i S. Nebot.

Després del parèntesi de les festes nadalenques es posà de nou en marxa la competició de lliga en la categoria sènior masculí i començà amb molt bon peu pels artanencs. Després d'un inici de partit desastrós,



En Miquel Alzamora ja ha trobat patrocinador

Després d'haver aconseguit la medalla d'or de puntuació en la prova americana del campionat del món, semblava que a en Miquel li plourien les ofertes de patrocini, però la cosa no havia estat així. Novament la sort ha estat de cara per en Miquel i ha signat un contracte de patrocini amb l'empresa francesa Sun, que és una firma que fabrica bicicletes.

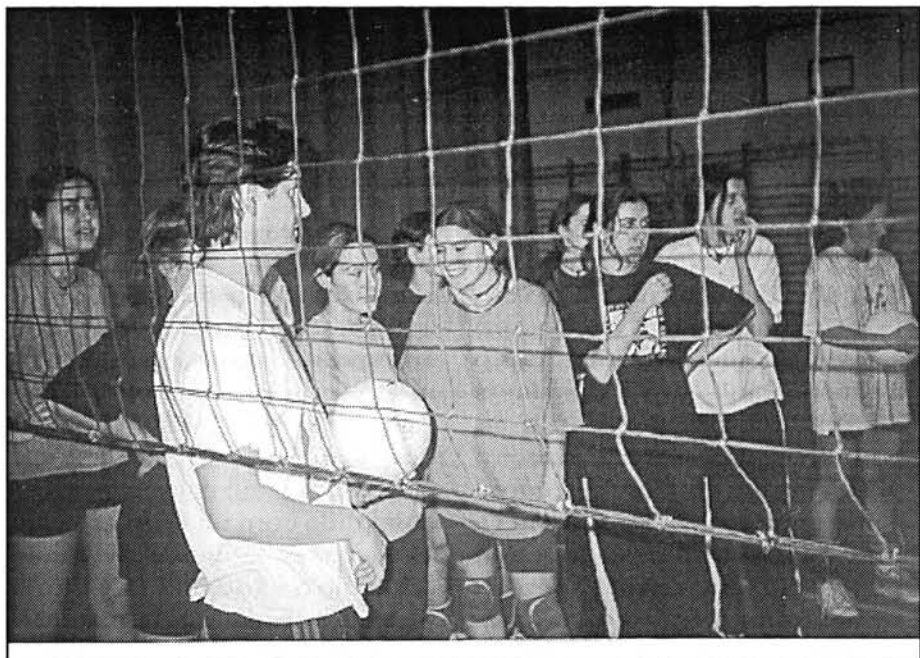
 **ELECTRO
HIDRAULICA, S.A.**

P^o Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-
843053-07500 MANACOR
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.
563655 - CAPDEPERA

**INSTALACIONES ELECTRICAS
INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y
RURALES.**

Bombas sumergibles **PLEUGER**
Distribuidor exclusivo para Mallorca.

A B S, Bombas agua residual.
Distribuidor para Mallorca.



amb un 15-4 i 15-3 en contra en els dos primers sets i quan pareixia que els d'Artà encara duïen el ròssec de les festes, es produí una increïble i espectacular reacció que va fer que els artanencs s'imposassin finalment en el marcador. El

tercer set, on semblava que s'havia d'acabar ràpidament el partit, els d'Artà començaren a construir jugades que permeteren que el marcador es decantàs de la seva part per un apretat 15 a 12.

Però el millor encara havia d'arribar. Al quart set s'arribà al final amb un apretat 14 a 14, i aquí els artanencs tregueren el seu orgull i malgrat que els manacorins disposaren de fins a 5 pilotes de partit i els ànims per part de la seva nombrosa afició s'imposaren finalment per 17 a 16.

Al tie break podia passar de tot i per variar tornà a començar molt malament pels artanencs que prest es trobaren amb un 8 a 2 en contra. Quan semblava que estava una altra vegada tot perdut, començaren a remuntar poc a poc i s'arribà als punts finals amb un marcador amb un marge molt estret. Els de Manacor tenien un 14 a 12 final i un punt els bastava per decidir el partit, però els d'Artà aconseguiren el 16 a 14 final.

NISSAN

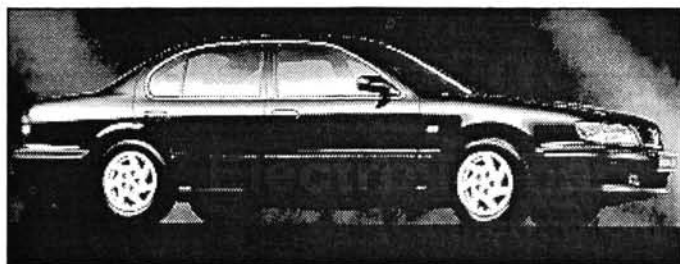
Electro Mecànica ARTÀ, S.L.

(Guillermo Canet Dalmau)

Carrer 31 de Març, 24

Tel. 835347 - Mòbil: 929 808517

07570 ARTÀ



Exposició permanent
al mostrador sobre
el nostre taller.

Bàsquet

D'aquestes jornades.

Aquestes festes de Nadal no han estat obstacle per poder seguir jugant partits per molts dels equips d'aquest Club.

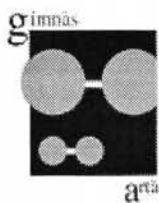
A l'equip infantil masculí li ha tocat el torn per jugar amb equips de la seva mateixa categoria i ha demostrat que, encara que tant sols havia guanyat un partit al llarg de tota la primera volta, en aquesta segona n'ha aconseguit dos. El partit que se va disputar el passat dissabte al poliesportiu va demostrar que l'equip, jugar bé i convèncer, encara que tot no han de ser coses bones i s'ha de seguir treballant per poder aconseguir el millor rendiment possible.

Els júnior, després de jugar contra els dos primers classificats del seu grup, han

aconseguit una sèrie de dues victòries consecutives, enfront d'equips del seu mateix nivell, la primera enfront de l'equip serverí, en què el joc de l'equip artanenc, amb canvis constants de defensa, va descentrar al contrari, i el passat dissabte, va visitar la pista del Campos, equip sense gaire escrúpols damunt i a fora del terreny de joc, va ser un partit molt lent i avorrit, però el resultat al final és el que compta. L'equip sènior provincial, ja fa prop de dos mesos que no coneix la derrota, la darrera vegada que va perdre un partit va ser a la pista del Porreres, de llavors els resultats segueixen essent bons, el joc no és brillant, però efectiu. En el darrer partit, ja és va veure una mica del Xeret d'altres

temporades al poliesportiu, realitzant una impressionant esmaixada. El resultat dels altres equips, sobretot del Porreres que en aquesta jornada passada va perdre enfront del Sòller i que l'equip de SANIMETAL no ha descansat encara, li han donat la primera posició del seu grup i es consolida com un ferm aspirant a l'ascens de categoria. Si l'equip artanenc aconsegueix la victòria aquesta setmana, a la pista del Lloseta, acabarà la primera volta amb el títol honorífic de campió d'hivern.

El club Esportiu Sant Salvador d'Artà, secció bàsquet, us vol donar el molts anys per aquestes festes de Sant Antoni, i ara per acabar, digau Visca Sant Antoni!!!!!!!!!!



GIMNÀS ARTÀ

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 83 51 90
Artà

Aerobig - Ioga - Karate
Gimnàstica manteniment masculina
Gimnàstica manteniment femenina
Peses musculació
Sauna-massatges
Ballet - Defensa personal
Lloguer de sales per hores.



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:

XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUAalsevol DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 83 62 80 - 83 50 51 Fax 83 53 18

ALTRES RESULTATS

DATA	CATEGORIA	PARTIT	RESULTATS
27/12/97	JUNIOR MASCULÍ	FELANITX - C. E. SANT SALVADOR	78/63
27/12/97	SÈNIOR FEMENÍ	SANIMETAL - ROLDAN	
27/12/97	SÈNIOR MASCULÍ	SANIMETAL - CAMPOS	
3/01/98	JUNIOR MASCULÍ	C. E. SANT SALVADOR - SON SERVERA	64/53
4/01/98	SÈNIOR FEMENÍ	ARMERIA FERRER - SANIMETAL	
4/01/98	SÈNIOR MASCULÍ	J. DE LA CIERVA - SANIMETAL	
10/01/98	INFANTIL FEMENÍ	CIDE - C. E. SANT SALVADOR	87/36
10/01/98	INFANTIL MASCULÍ	C. E. SANT SALVADOR - SANTA MARIA	75/28
10/01/98	CADET FEMENÍ	APA INSTITUT ARTÀ - BONS AIRES	48/60
10/01/98	CADET MASCULÍ	C. E. SANT SALVADOR - PERLES MANACOR	33/61
10/01/98	JUNIOR MASCULÍ	CAMPOS - C. E. SANT SALVADOR	32/60
11/01/98	SÈNIOR FEMENÍ	SANIMETAL - MONTUIRI	58/37
11/01/98	SÈNIOR MASCULÍ	SANIMETAL - CAMPANET	68/55
11/01/98	II DIVISIÓ FEMENINA	BÀSQUET INCA - SANIMETAL	

PROPRERS PARTITS

Data	Categoria	Partit	Hora
17/01/98	CADET MASCULÍ	C. E. SANT SALVADOR - PORTO CRISTO	18,00
17/01/98	JUNIOR MASCULÍ	C. E. SANT SALVADOR - ESCOLAR	19,00
18/01/98	SÈNIOR FEMENÍ	SANTA MÓNICA - SANIMETAL	12'00
18/01/98	SÈNIOR MASCULÍ	LLOSETA - SANIMETAL	12'00
18/01/98	II DIVISIÓ FEMENINA	SANIMETAL - ANDRAITX	11,3
24/01/98	INFANTIL FEMENÍ	JOVENT - C. E. SANT SALVADOR	
24/01/98	INFANTIL MASCULÍ	CIDE - C. E. SANT SALVADOR	
24/01/98	CADET FEMENÍ	SOLLER - APA INSTITUT ARTÀ	
24/01/98	CADET MASCULÍ	COSTA DE CALVIA - C. E. SANT SALVADOR	
24/01/98	JUNIOR MASCULÍ	SA POBLA - C. E. SANT SALVADOR	
25/01/98	SÈNIOR FEMENÍ	SANIMETAL - SOLEDAD	11,30

Comentari hípic

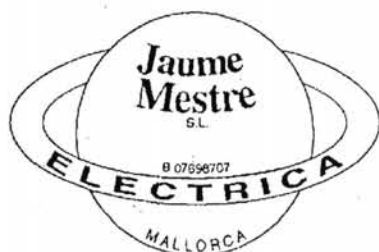
Són molts els cavalls locals que participen amb èxit a les diferents programacions hípiques, però entre aquests cal destacar el bon rendiment dels cavalls que anomenarem a continuació: Critic, de la quadra Es Sementaret, s'ha convertit en poc temps en el poltre més efectiu ja que va aconseguir dues victòries quasi consecutives a Manacor amb un millor temps de 1.26. Així mateix la ràpida Plain Ask, de la quadra Es Camp de d'Alt, està realitzant corregudes de gran qualitat com ho demostrà al premi « Sa Volta » aconseguint el quart lloc realitzant els 645 mts. a 1.14.8, proclamant-se d'aquesta manera com una de les egües locals més ràpides de tots els temps. Per altra banda, la líder del ranking, Brisa Nicolai, propietat d'Antoni Suñer, segueix amb la mateixa línia de sempre i aconsegueix cada setmana sumar punts en el ranking de regularitat. De la representant de la quadra Talayot, A.Tous, hem de destacar l'expectacular correguda que realitzà a la Diada dels



Dadiva CL, filla de Tap Dance Kid i Nille Dalsborg

Reis a Manacor on guanyà de forma sorprenent a cavalls teòricament superiors a ella amb un temps de 1.22 sobre 2.375 mts. De la quadra Es Pou d'Es Rafal destaquen com sempre les filles de E.Marisol, les regulars Varisol Lui i Arisol (nou rècord de 1.21.0 sobre 2.200mts) i Brot de Paume que una altra vegada aconseguí la victòria a Manacor.

De la quadra Llar, el seu representant Aixal Llar s'està consolidant com un cavall regular i efectiu i aconseguí una victòria a l'hipòdrom de Manacor. De la quadra Sa Corbaia destaquen Belida i Bei Rai GF que obten-gueren diferents col.locacions. De les quadres Blaugranes, Fontana Star, va demostrà una altra vegada



CALA RATJADA
C/. Méndez Núñez, 16 - Bajos
Tel. 56 37 95

ARTÀ
C/. Ciutat, 46
Tel. 83 61 80
Fax 83 52 70

**INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

Comercial

CLADERA

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

**SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48



MASSEY FERGUSON

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



condor

MOTOAZADAS

BAILLE

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA

més la seva categoria obtenent un tercer lloc amb el bon registre de 1.18.1, essent aquesta marca el millor temps del ranking. Dels cavalls propietat de Sebastià Esteva destaca l'egua filla de Querer Barbes i Maika de Ego que aconseguí una col·locació a Manacor. De la quadra Ses Eres destaca l'impressionant i potent crack menorquí Crion d'Ovillars que poc a poc està demostrant la seva qualitat i aconseguí un quart lloc a Son Pardo a 1.27.

Hem de dir que una poltra que demostra bones actituds és la filla dels cavalls nacionals, L'ancant SM i Fudiaforia, propietat de J.Ferrer, que aconseguí un segon lloc a 1.27 en el seu debut a manacor. També destaquen de forma contundent els cavalls Tifon Blai, que rebaixà el seu rècord a 1.21.2 i Siver que rebaixà també una altra vegada més el seu rècord deixant-lo aquesta vegada a 1.21.

Per acabar el nostre comentari només ens cal desitjar que en aquest any que acabam de començar els nostres cavalls locals obtenguin encara més bons resultats que l'any passat i en vista de les festes que s'acosten

**VISCA
SANT
ANTONI.**

RANQUING corresponent al mes de DESEMBRE-GENER

Lider: BRISA NICOLAI (Hjerard Nicolai-Unita)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA	SP	SP	MA	SP	MA	MA	MA	SP	Pts quin.
			20	21	26	28	01	03	06	10	11	
Affi Julia				----	----	----						
Alcatraz TR	1.22.9	4		----					----			
A.Tous	1.20.5	24		----		----		2on	1er	----		7
Aixal Llar	1.22.5	17	1er								----	4
Aran Royal	1.25.9	3	----									
Arisol	1.21.0	17	2on				----		3er		3er	7
Art Bleu FC	1.26.3	3										
Atkinson Ridge	1.20.2	4			----				----		----	
Ayda	1.21.2	8								----		
Bei Rai GF	1.24.3	6							4rt			1
Belida	1.27.8		4rt		----				----	----		
Belina	1.25.4	13				----					----	
Bella Scippio	1.27.2	5				----						
Bibo Di Monmes	1.23.3	8										
Brisa Nicolai	1.21.9	31		3er						2on		5
Brot De Paume	1.24.5	15		1er					----		----	
Campeona	1.27.3	3							2on	----		3
Canny Star's	1.25.8	7			----				----			
Caprice de Nille	1.31.6	3										
Casanova	1.34.7	1		----		----			----			
Complice De Nuit	1.31.3	1				----			4rt			1
Crion d'Ovillars	1.27	1									4rt	1
Critic	1.26.9	8				1er			1er			8
Fontana Star	1.18.1	10		3er					----			2
Formia Lobell	1.20.5	4		----		----						
Foxy Lady	1.19.6	9				----			----	----		
Plain Ask	1.20.7	15	1er			4rt			2on	----		8
Sandie Max	1.18.9	4	----		----						----	
Siver	1.21.9	7								2on		3
Tifon Blai	1.21.2	3	2on									3
Tolino Kurde			----			----			----			
Ulises	1.26.1	1										
Unita Star's		----				----			----	----		
Va Coma Be						----			----			
Vanderbilt												
Varisol Lui	1.21.2	10	----				----		----	----		

Futbol

II Regional

Dia 21 de desembre

Artà 6 - Sant Jordi 1

Gols: Victor 2, Oliver 2, Rufo i Kike.

Alineació: Amer, J. Cursach, Tous, Dalmau, Domenge (Jero), Gayà, Ginard (B.Cursach), Rufo, Oliver, Kike i Victor.

Després de les dues darreres derrotes sofertes per part de l'Artà front al Poblense i Patronat, al darrer partit jugat a Ses Pesqueres abans de les festes, es va tornar trobar de cara amb la victòria enfront del Sant Jordi, encara que aquest es va adelantar al marcador posant una xispa de dubte a l'afició fent que quedàs bastant inquieta. Però els locals prest posaren el resultat en taules i sense fer res de l'altre món marcaren els demés gols fins a completar la golejada en la qual va finalitzar el partit.

Juvenils

Dia 20 desembre.

Binissalem 3- Artà 0

Alineació: Bisbal, Canet, López, Danús, Moyà, Jordi, Nieto, Tous (Palou), Grillo, Genovard i Piñeiro.

Partit bastant fluix el que varen realitzar els Juvenils en la seva visita a Binissalem on varen ser derrotats per un resultat que no deixa dubtes i que els locals es varen mereixer malgrat amb un poc de sort en la execució d'algun gol per fallades de la nostra defensiva. Per tant no és que el Binissalem fos molt superior al conjunt artanenc però sí va tenir les idees més clares i va posar més ganes a l'envit, factors que foren suficients per guanyar el partit.

Cadetes

Els Cadetes es desplaçaren a Can Picafort per disputar el corresponent partit front els d'aquella localitat però els locals no feren acte de presència al camp cosa que va sorprendre molt els artanencs. A la mitja hora d'espera, l'àrbitre va redactar la corresponent acta amb

el resultat de 0-3, a l'espera del que decideixi el Comité Federatiu.

Infantils

Dia 3 de gener 98.

Artà 7 - Porreres 2

Gols: Mikel 2, Joan Andreu, Pere Joan, Reyes, Cruz i Gayà.

Alineació:

Xavi, Carabante (Guillem), Juanma, Alex, P. Ginard (Cámara), Joan Andreu, Pere Joan (Gayà), Bernat (Cruz), M. Ginard (Amer), Mikel i Reyes.

Tornaren a assaborir el triomf els al.lots de Gayà després de les derrotes sofertes amb el Son Servera i Manacor, i ho feren per golejada contra un dels colistes del grup essent molt superiors com ho reflexa el resultat contra els porrerencs. Poca cosa més podem dir del partit només que aquest resultat pot servir als jugadors per recuperar la moral de la qual havien fet gala als inicis del campionat.

Alevins

Dia 20-11-97.

Artà 1 - Mallorca 7

Gol: Endika

Alineació: Vives (Cantó), Esteva, Gil, Sureda, Terrassa (Cruz), Gayà, Torreblanca, Nieto, Endika, Jordi, Rocha (Ramon).

Poc varen poder fer els deixebles d'en Jeroni per evitar la golejada en front del Mallorca, líder indiscutible i imbatut del grup, encara que a la primera part els artanencs posaren entusiasme i posaren les coses sinó difícils però sí complicades al contrari mantenint l'empat inicial fins els darrers minuts del primer temps. A la segona part els visitants foren molt superiors i feren valer la seva condició física i tècnica per lograr la diferència que al final reflexava el marcador.

Alevins F7

Dia 27 de desembre

Artà 1 - Felanitx 8

Gol: Pau

Alineació: Pere Miquel, Carrió, Pons, Pomar, Massanet, Borja, Genovard. Supl. González, Pau i Jose.

Derrota sense cap mena de remordiment front el segon classificat encara que tal volta massa abultada, pel que es va veure al terreny de joc ja que els locals tengueren ocasions per aconseguir qualche gol però no hi va haver sort a l'hora de materialitzar-los. Per contra, els visitants encertaren quasi el cent per cent de les ocasions que varen tenir, sense llevar cap mèrit als felanitxers que foren mereixedors de la victòria ja que foren molt superiors als locals.

Benjamins F7

Dia 20 de desembre

Artà 8 - Olímpic Manacor 0

Gols: Jose 4, Obrador, Antoñito, Pau i Ginés.

Alineació: David, Obrador, Terrassa, Toni Arnau, Antoñito, Pau, Ginés.- Supl. Gil, Jose, Bernat, Vicens.

20-12

Sant Salvador 0 - Manacorins 11

Alineació:

Ginard, Duran, Serra, Cataneo, Font, Coll i Carrió

Comentari: Resultats completament oposats els que resultaren a la doble confrontació, Artà-Manacor, disputats a Ses Pesqueres, amdots amb golejada com ho demostren els resultats i que foren un feel reflexe del que va succeir sobre el terreny de joc i els llocs que ocupen els equips a la classificació.

Pre-benjamins F-8

Dia 17 de desembre

Sant Salvador 2 - Consell 2

Gols: Nadal i Ismael

Alineació: Cobos, Felip, Javi, Sergi, Carabante, Nadal, Ismael, David. Supl.: Céspedes-Ginard.

Dia 19-12

Manacor 1 - Artà 1

Gol: Nadal

Alineació: Cobos, Felip, Javi, Carabante, Nadal, Ismael, David i Ginard. Supl.: Adrian.

Primera sopegada dels més petits al campionat front el Consell en el

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

pitjor partit dels que es duen jugats. Malgrat arribassin al descans amb avantatge de 2-0, a la segona meitat els visitants igualaren el joc, i que es va transformar en gols, venint

l'empat que va ser definitiu, essent aquest un mal menor. Per contra a Manacor sí que realitzaren un bon partit i tal volta l'empat final fos un poc injust sobre el que es va veure

damunt el terreny de joc, però que dit resultat serveix per mantenir-se al front de la classificació.

Futbol-Sala

Ha començat el ja consolidat torneig de futbol-sala en la seva primera fase i dividit en dos grups havent-se produït els resultats que publicam. Després dels partits jugats hi ha cinc equips que segueixen imbatuts, si bé es pot dir que encara, per les poques jornades disputades, no hi ha equips que siguin clars favorits pel triomf final.

Grup 1

Juvent 4 - Vell Marí 5
Nova 3000 2 - Bodegas Oliver 8
Dos Playas 2 - Containers Llevant 8
Sanimetal 5 - Gustí 98 0

GYM 1 7 - Vell Marí 3
Nova 3000 4 - Gustí 98 4
Juvent 0 - Containers Llevant 9

Sanimetal 7 - Dos Playas 3

Gustí 98 1 - Bodegas Oliver 2
GYM 1 2 - Containers Llevant 14
Nova 3000 6 - Dos Playas 3
Juvent 1 - Sanimetal 6

Grup 2

Mármoles Artà 3 - Gran Via 2
Canyamel 4 - Exc. P. Glez 4
Doser 9 - C. Cultural 3
Font de sa Cala 6 - Sa Nostra 2

Nelson 3 - Font de sa Cala 3
Mármoles Artà 3 - C. Cultural 6
Sa Nostra 7 - Exc. P. Glez 3
Doser 9 - Canyamel 2

C. Cultural 6 - Gran Via 1
Nelson 1 - Exc. P. Glez 3
Mármoles Artà 10 - Canyamel 2
Sa Nostra 0 - Doser 4

Classificacions

Grup 1

Cont. Llevant 6p.
Sanimetal 6p.
Bodegas Oliver 4p.
Nova 3000 3p.
Vell Marí 2p.
GYM 1 2p.
Gustí 98 1p.
Dos Playas 0p.
Juvent 0p.

Grup 2

Doser 6p.
Marm. Artà 4p.
C. Cultural 4p.
Font Sa Cala 3p.
Exc. P. Glez 3p.
Sa Nostra 2p.
Nelson 1p.
Canyamel 1p.
Gran Via 0p.

Sant Antoni *98 BUFFET (17-01-98)



Frit
Sípia amb salsa
Llengua
Calamar Romana
Bunyols de bacallà
Ous amb tonyina
Ensalada russa
Xampinyons
Truita
Pilotes
Croquetes
Musclos
Entrepans de trempó
Dàtils amb bacon
*Saladetes de formatge i tonyina
*Assortiment de carns fredes

Fruits secs
Mouse de llimona.
Gerdons i xocolata.
Minis de xocolata i crema.
Pastís de poma i ensaïmada.
Pastís de formatge amb nabius.
Lioneses de nata amb xocolata desfeta.

Vins:

Jaume Serra, negre i rosat.
Refrescs - Cafè i licors.

Preus: Majors: 2.000 ptes.
Menors de 14 anys: 1.000 ptes.

Bar Restaurant Ca'n Ramon

Reserves al 83 58 96
Av. Ferrocarril, 1
Artà

LLOM AL FORN
PORCELLA
MUSLETS DE POLLASTRE
CALAMARS RELLENOS
Postres:
Fruita del temps

Després de la
Covalcada
Molts d'anys i Visca
Sant Antoni!!!

Racó

Era el 16 de gener de l'any 1960. Els Obrers de Sant Antoni recorrien els nostres carrers per fer la tradicional acapte per ajudar a les despeses pròpies de la festa. La present fotografia va ser presa al carrer de Na Careta pel bon fotògraf artanenc Pere Sanxo i que, tot i que hi falten els populars dimonis, grans protagonistes de la diada, sí hi podem veure tres personatges ben estimats i enyorats pels artanencs, unes persones dedicades de ple a l'organització d'aquesta festa bullangosa de Sant Antoni i també arromangades per dur endavant tot el trull. Els anomenarem d'esquerra a dreta:

El primer, el gran Obrero l'amo en Miquel de Xiclai, el qual any rera any i durant molt temps va formar part de l'Obreria del Sant. Vora ell hi trobam el gran sacerdot artanenc i estimat per tot el poble: Don Pep Sancho de La Jordana, un home que va dedicar la seva vida en vers dels joves, presos, malalts i sobretot als pobres. Tot un exemple a seguir! El tercer personatge que



segueix és el no menys popular Don Gabriel Fuster, As d'Oro, aleshores dedicat completament a l'aspirantat artanenc de l'Acció Catòlica del qual n'era el Consiliari. També fou el gran fautor del jugador infantil de Sa Clota.

Al seu costat hi havia el nin Bernat Rotger i darrera el grupet hem conegut alguns dels que completen la foto, en Sebastià Dalmau, Moma, i també en Toni

Llaneras, Puceta. I al fons hi destriam el que aleshores era prominent empleat de La Induba: el farrutxer Joan Mesquida, Roses.

Una foto ja pel record i que ens pot encoratjar a seguir i conservar la festa de Sant Antoni, la qual aquests propers dies celebrarem.

Molts d'anys!

ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:

La Puríssima

La seva intel·ligència en marxa varen posar, i a força de caminar vengueren de Providència.

Volava la assistència per poder-los fer juntar, i amb molta de paciència a bon lloc els fer arribà.

Els Gorans

25 desembre

JA ARRIBEN ELS DIMONIS!

TERESETA, ÉS NADAL...



1 gener

ARA JA ARRIBEN ELS DIMONIS!

NO, ENCARA NO...



6 gener

ARA SÍ, JA ARRIBEN!

QUE NOOO...



16 gener

TERESETA, AVUI SÍ QUE ARRIBEN ELS DIMONIS

ARA NO PUC...



TORNAREM EL DIA 30/I